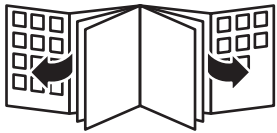
Register your product and get support at

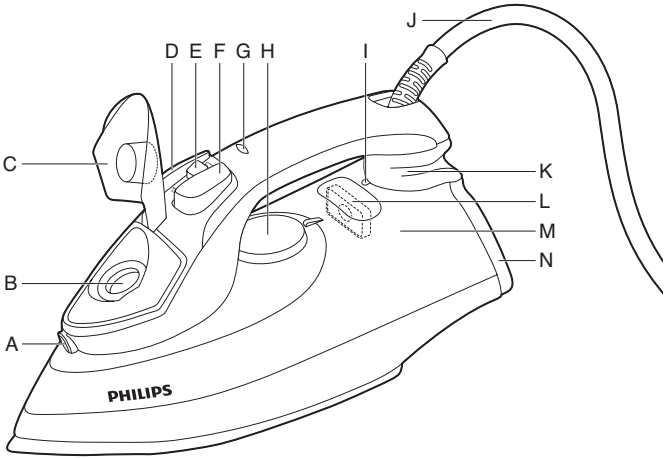
www.philips.com/welcome

GC3600 Series

PHILIPS



1



ENGLISH 6
БЪЛГАРСКИ 18
ČEŠTINA 32
EESTI 44
HRVATSKI 56
MAGYAR 70
ҚАЗАҚША 83
LIETUVIŠKAI 97
LATVIEŠU 110
POLSKI 124
ROMÂNĂ 138
РУССКИЙ 151
SLOVENSKY 166
SLOVENŠČINA 179
SRPSKI 191
УКРАЇНСЬКА 205

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
This user manual contains information about the surprising features of this iron and some tips to make ironing easier and more enjoyable.
This iron is equipped with a special sensor-controlled handle and automatic **energy-saving technology**.
While you iron, the sensor in the handle ensures that the iron produces the optimal amount of steam. As 90% of the energy consumption of an iron is used to create steam, energy consumption is optimised by optimising the steam output. When you intuitively put more force on the handle to remove stubborn creases, the iron automatically produces more steam.
When you do not press the handle, when you lift the iron and when the iron is standing on its heel or on its soleplate without any movement, the automatic energy-saving technology limits the steam output to reduce energy consumption.
We hope you enjoy using this iron.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Do not use the appliance if the flexible rubber handle parts show visible damage.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 1)

A Spray nozzle
B Filling opening
C Cap of filling opening
D Steam boost button ( )
E Steam control
- CALC CLEAN = Calc-Clean function
- 0 = no steam
- = minimum steam
- = maximum steam

F Spray button ( )
G Red auto-off light (GC3660 only)
H Temperature dial
I Temperature light
J Mains cord
K Flexible rubber handle part
L Anti-Calc tablet
M Water tank
N Heel
Not shown: filling cup

Before first use

1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate (Fig. 2).

Preparing for use

Filling the water tank

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

1 Make sure the appliance is unplugged.

2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 3).

3 Open the cap of the filling opening.

4 Use the filling cup to fill the water tank with tap water up to the maximum level. Tilt the iron backwards to check if the water level has reached the MAX indication (Fig. 4).

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

5 Close the cap of the filling opening ('click').

Setting the temperature

Temperature and steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost
Linen	MAX	♨	Yes
Cotton	●●●	♨	Yes
Wool	●●	☁	N.A.
Silk	●	0	N.A.
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	0	N.A.

Check the laundry care label for the required ironing temperature.
If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibers.

1 Put the iron on its heel.

2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 5).

See table 'Temperature and steam settings'.

3 Put the mains plug in an earthed wall socket.
◗ The temperature light goes on (Fig. 6).

4 When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.

Note: The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Sensor-controlled handle with energy-saving technology

- While you iron, the sensor in the handle ensures that the iron produces the optimal amount of steam. As 90% of the energy consumption of an iron is used to create steam, energy consumption is optimised by optimising the steam output. When you intuitively put more force on the handle to remove stubborn creases, the iron automatically produces more steam.
- When you do not press the handle, when you lift the iron and when the iron is standing on its heel or on its soleplate without any movement, the automatic energy-saving technology limits the steam output to reduce energy consumption (Fig. 7).

Steam ironing

1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings').

3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting is suitable for the set ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings') (Fig. 8).

Note: The iron is ready for steam ironing as soon as it has reached the set ironing temperature.

Note: If the set ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features', section 'Drip stop').

Ironing without steam

1 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 3).

2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', table 'Temperature and steam settings').

Features

Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 9).

Steam boost

A powerful steam boost helps to remove very stubborn creases.
The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

1 Press and release the steam boost button (Fig. 10).

Concentrated steam boost from the special Steam Tip (GC3640/GC3660 only)

The concentrated steam boost from the long vents in the Steam Tip enhances the distribution of steam into every part of your garment. The concentrated steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

1 Press and release the steam boost button (Fig. 11).

Vertical steam boost

You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

1 Hold the iron in vertical position and press and release the steam boost button (Fig. 12).

Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 13).

To let the iron heat up again:

1 Pick up the iron or move it slightly
- The red auto-off light goes out.
- If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the temperature light goes on.

2 If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

Cleaning

1 Set the steam control to position 0, remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it (Fig. 14).

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced (Fig. 15).
2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Set the steam control to position 0 and remove the mains plug from the wall socket.

2 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents in the water tank.

3 Set the temperature dial to MAX.

4 Put the mains plug in an earthed wall socket.

5 Unplug the iron when the temperature light goes out.

6 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the CALC CLEAN position and hold it. Gently shake the iron to and fro (Fig. 16).

◗ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.

7 Release the steam control as soon as all the water in the tank has been used up.

8 Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

1 Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.

2 Unplug the iron when the temperature light goes out.

3 Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.

4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

1 Set the steam control to position 0, remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 17).

Note: Make sure that the mains cord does not press down the handle during storage.

3 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 18).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the

worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate stays cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank).
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to ☁ or ☁ (see chapter 'Preparing for use', table ' Temperature and steam settings').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.

Problem	Possible cause	Solution
The steam boost function does not work properly.	You used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again..
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX

Problem	Possible cause	Solution
	You have set a too low temperature for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron. Store the iron on its heel.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
The red auto-off light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light goes out.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.
Това ръководство за потребителя съдържа информация за удивителните черти на тази ютия и някои съвети, за да направите гладенето по-лесно и по-приятно.
Тази ютия е снабдена със специална дръжка, управлявана със сензор, и автоматична **технология за икономия на енергия**.
Докато гладите, сензорът в дръжката осигурява оптимално количество пара, произвеждана от ютията. Тъй като 90% от консумацията на енергия на една ютия се използва за създаване на пара, консумацията на енергия се оптимизира, като се оптимизира подаването на пара. Когато интуитивно влагате повече сила в дръжката, за да отстраните упорити гънки, ютията автоматично произвежда повече пара.
Когато не натискате дръжката, когато вдигате ютията и когато ютията стои върху петата си или върху гладещата плоча без никакво движение, технологията за автоматична икономия на енергия ограничава подаването на пара, за да намали консумацията на енергия.
Надяваме се, че работата с тази ютия ще ви донесе удоволствие.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията във вода.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.

- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е падал или тече.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща плоча на ютията.
- Не използвайте уреда, ако по частите на гъвкавата гумена дръжка има видими повреди.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Общо описание (фиг. 1)

A Дюза за пръскане
B Отвор за пълнене
C Капачка на отвора за пълнене
D Бутон за парен удар
E Регулиране на парата
- CALC CLEAN = Функция за премахване на накип
- 0 = без пара
- = минимална пара
- = максимална пара

F Бутон за пръскане
G Червен индикатор за автоматично изключване (само за GC3660)
H Температурен регулатор
I Светлинен температурен индикатор
J Захранващ кабел
K Част на гъвкавата гумена дръжка
L Пластина Anti-Calc за почистване на накип
M Воден резервоар
N Пета

Не е показано: чашка за пълнене

Преди първата употреба

1 Свалете всякакви лепенки, защитно фолио или пластмаси от гладещата плоча (фиг. 2).

Подготовка за употреба

Наливане на вода в резервоара

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

1 Проверете дали уредът е изключен от контакта.

2 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара) (фиг. 3).

3 Отворете капачката на отвора за пълнене.

4 Използвайте чашката за пълнене, за да напълните водния резервоар с вода от чешмата до максималното ниво. Наклонете ютията назад, за да проверите дали нивото на водата е достигнало до знака MAX (фиг. 4).

Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

5 Затворете капачката на отвора за пълнене (със щракване).

Настройка на температурата

Настройки на температурата и парата

Вид тъкан	Настройка на температурата	Настройка на парата	Парен удар
Лен	MAX	♨	Да
Памук	●●●	♨	Да
Вълна	●●	☁	няма данни
Коприна	●	0	няма данни

Вид тъкан	Настройка на температурата	Настройка на парата	Парен удар
Синтетични тъкани (например акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)	●	0	няма данни

Проверете етикета за пране на дрехата за препоръчваната температура на гладене.
Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.
Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, не използвайте функцията за пръскане.
Започнете гладенето с дрехи, които изискват най-ниска температура на гладене, например, такива от синтетични влакна.

1 Поставете ютията върху петата ѝ.

2 Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение (фиг. 5).

Вижте таблицата "Настройки на температурата и парата".

3 Включете щепсела в заземен контакт.

◗ Светва температурният индикатор (фиг. 6).

4 Когато индикаторната лампа за температурата изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

Забележка: По време на гладене индикаторът за температурата от време на време светва.

Използване на уреда

Забележка: При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.

Дръжка, управлявана от сензор, с технология за икономия на енергия

- Докато гладите, сензорът в дръжката осигурява оптимално количество пара, произвеждана от ютията. Тъй като 90% от консумацията на енергия на една ютия се използва за създаване на пара, консумацията на енергия се оптимизира, като се оптимизира подаването на пара. Когато интуитивно влагате повече сила в дръжката, за да отстраните упорити гънки, ютията автоматично произвежда повече пара.
- Когато не натискате дръжката, когато вдигате ютията и когато ютията стои върху петата си или върху гладещата плоча без никакво движение, технологията за автоматична икономия на енергия ограничава подаването на пара, за да намали консумацията на енергия (фиг. 7).

Гладене с пара

1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.

2 Задайте препоръчителната температура на гладене (вж. глава "Подготовка за употреба", таблица "Настройки на температурата и парата").

3 Задайте подходяща настройка за парата. Проверете дали настройката на парата е подходяща за зададената температура на гладене (вж. глава "Подготовка за употреба", таблица "Настройки на температурата и парата") (фиг. 8).

Забележка: Ютията е готова да подава пара веднага след достигането на зададената температура за гладене.

Забележка: Ако зададената температура за гладене е прекалено ниска (от MIN до ●●), от гладещата повърхност може да прокапе вода (вижте глава "Характеристики", раздел "Спиране на капенето").

Гладене без пара

1 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара) (фиг. 3).

2 Задайте препоръчителната температура на гладене (вж. глава "Подготовка за употреба", таблица "Настройки на температурата и парата").

Характеристики

Функция за пръскане

Можете да използвате функцията за пръскане за премахване на упорити гънки при всякаква температура.

1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.

2 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул (фиг. 9).

Парен удар

Мощният парен удар помага да се отстранят и най-трудните гънки. Функцията за парен удар може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

1 Натиснете и отпуснете бутона за парен удар (фиг. 10).

Насочен парен удар от специалния връх за пара (само за GC3640/GC3660)

Насоченият парен удар от дългите отвори на върха за пара подобрява разпределението на парата във всяка част на дрехата. Функцията за насочен парен удар може да се използва само за температурни настройки между ●●● и MAX.

1 Натиснете и отпуснете бутона за парен удар (фиг. 11).

Вертикален парен удар

Функцията за парен удар може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение. Това помага за премахване на гънки от висящи дрехи, пердета и др.

1 Задръжте ютията във вертикално положение и натиснете и отпуснете бутона за парен удар (фиг. 12).

Никога не насочвайте парата към хора.

Спиране на капенето

Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, вероятно ще чуете звук.

Функция за автоматично изключване (само за определени модели)

Функцията за автоматично изключване автоматично изключва ютията, ако не е местена известно време.

- Червеният индикатор за автоматично изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за автоматично изключване (фиг. 13).

За да дадете възможност на ютията да се нагрее отново:

1 Вдигнете ютията или леко я помръднете
- Червеният индикатор за автоматично изключване изгасва.
- Ако температурата на гладещата плоча е спаднала под зададената температура на гладене, светва температурният индикатор.

2 Ако след помръдване на ютията светне кехлибареният индикатор, изчакайте го да загасне, преди да започнете да гладите.

Забележка: Ако температурният индикатор не светне, след като помръднете ютията, гладещата плоча все още е с необходимата температура и ютията е готова за работа.

Почистване и поддръжка

Почистване

1 Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.

2 Избършете люспиците накип и други замърсявания от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

За да запазите гладещата плоча гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.

3 Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.

4 Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след промиването му (фиг. 14).

Двойна активна система за почистване на накип

Двойната активна система за почистване на накип се състои от пластина за почистване на накип във водния резервоар, в съчетание с функция за почистване на накип.

1 Противонакипната пластина предпазва отворите за пара от запушване с варовикови отлагания. Тази пластина действа постоянно и няма нужда от подмяна (фиг. 15).
2 Функцията за почистване на накип премахва частиците накип от ютията.

Функция за почистване на накип

Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т. е. по време на гладене от гладещата плоча падат люспици), използвайте функцията Calc-Clean по-често.

1 Поставете регулатора на парата в положение 0 и извадете щепсела от контакта.

2 Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Не наливайте оцет или други антикалцириращи препарати в резервоара за вода.

3 Нагласете температурния регулатор на MAX.

4 Включете щепсела в заемен контакт.

5 Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.

6 Дръжте ютията над мивката. Натиснете и задръжте регулатора на парата на положение CALC CLEAN (почистване на накип). Леко разклатете ютията напред-назад (фиг. 16).
◗ От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има такъв) се промиват навън.

7 Отпуснете регулатора на парата, когато водата в резервоара свърши.

8 Повторете процеса на почистване на накип, ако в ютията все още има много замърсявания.

След процеса на почистване на накип

1 Включете отново ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата плоча.

2 Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.

3 След това прекарайте леко ютията над старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани по гладещата плоча.

4 Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

Съхранение

1 Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.

2 Навийте кабела около предназначената за това част (фиг. 17).

Забележка: Уверете се, че захранващият кабел не натиска дръжката при прибиране.

3 Съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ на безопасно и сухо място.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 18).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча остава студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Температурният регулатор е поставен в положение MIN.	Поставете температурната скала в необходимото положение.
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (вж. "Подготовка за употреба", раздел "Пълнене на резервоара за вода").
	Парният регулатор е нагласен в положение 0.	Нагласете парния регулатор на ☁ или ☁ (вижте глава "Подготовка за употреба", таблица "Настройки на температурата и парата").
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Задайте температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да започнете да гладите.
Функцията за парен удар не работи правилно.	Използвали сте функцията за парен удар твърде често за кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията за парен удар.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, при която може да се използва функцията за парен удар (от ●●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да използвате функцията за парен удар.
При гладене върху плата има капки вода.	Не сте затегнали добре капачката на отвора за пълнене.	Натиснете капачката така, че да чуете щракване.
	Във водния резервоар е сложена някаква добавка.	Изплакнете резервоара за вода и не слагайте никакви препарати в него.
	Използвали сте функцията за парен удар при температурна настройка под ●●●.	Нагласете регулатора на температурата на положение между ●●● и MAX.
	Задали сте твърде ниска температура за парно гладене.	Задайте температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да започнете да гладите.

Проблем	Възможна причина	Решение
От гладещата плоча капе вода, след като ютията е изстинала или е прибрана.	Поставили сте ютията в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Изпразвайте водния резервоар, преди да приберете ютията. Дръжте ютията винаги на пета.
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и нечистотии.	Твърдата вода образува люспици в гладещата плоча.	Използвайте един или няколко пъти функцията за премахване на накип Calc-Clean (вж. глава "Почистване и поддръжка", раздел "Функция Calc-Clean").
Червеният индикаторът за автоматично изключване мига (само за определени модели).	Функцията автоматично изключване е изключила ютията (вж. глава "Характеристики").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за автоматично изключване. Червеният индикатор за автоматично изключване загасва.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.
Tato uživatelská příručka obsahuje informace o jedinečných funkcích této žehličky a několik tipů, díky nimž bude vaše žehlení snadnější a radostnější. Žehlička je vybavena speciální senzorem řízenou rukojetí a automatickou **energii šetřící technologií**.
Během žehlení se senzor v rukojeti stará o to, aby ze žehličky vycházelo optimální množství páry. Vzhledem k tomu, že 90 % spotřeby energie v žehličce je používáno na tvorbu páry, je spotřeba energie optimalizována formou optimalizace proudu páry. Když intuitivně přitlačíte rukojeť žehličky, abyste odstranili nepoddajné záhyby, žehlička automaticky vypustí více páry.
Když není rukojeť stisknuta, je-li žehlička zvednuta nebo když žehlička stojí na zadní stěně nebo žehlící ploše bez pohybu, omezuje automatická technologie šetření energií množství páry a tak snižuje spotřebu energie.
Doufáme, že používání této žehličky se pro vás stane příjemným zážitkem.

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku nikdy neponořujte do vody.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jsou pružné gumové části rukojeti viditelně poškozeny.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Žehličku vždy pokládejte a používejte na stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Všeobecný popis (Obr. 1)

A Tryska rozprašovače
B Plnicí otvor
C Víčko plnicího otvoru
D Tlačítko parního rázu ( )
E Regulátor páry

- CALC CLEAN = Funkce Calc Clean
- 0 = žádná pára
- ☁ = minimum páry
- ☁ = maximum páry

F Tlačítko rozprašovače ( )
G Červená kontrolka automatického vypnutí (pouze model GC3660)
H Volič teploty
I Kontrolka teploty
J Napájecí kabel
K Pružná gumová část rukojeti
L Odvápňovací tableta
M Nádržka na vodu
N Zadní stěna
Nezobrazeno: plnicí nádobka

Před prvním použitím

1 Sejměte všechny případné nálepky, ochranné fólie a igelity z žehlicí plochy (Obr. 2).

Příprava k použití

Naplnění nádržky na vodu

Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

1 Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.

2 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry) (Obr. 3).

3 Otevřete víčko plnicího otvoru.

4 Pomocí plnicí nádobky naplňte nádržku na vodu vodou z kohoutku až po značku nejvyšší hladiny. Nakloňte žehličku dozadu a zkontrolujte, zda hladina vody dosáhla úrovně značky MAX (Obr. 4).
Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

5 Uzavřete víčko plnicího otvoru (ozve se zaklapnutí).

Nastavení teploty

Nastavení teploty a páry

Typ tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry	Parní ráz
Len	MAX		Ano
Bavlna	●●●		Ano
Vlna	●●		N.A.
Hedvábí	●	0	N.A.
Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester).	●	0	N.A.

Teplotu žehlení si také ověřte na cedulce žehleného prádla.
Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět.
Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete je na rubové straně, abyste zamezili vzniku lesklých míst. Chcete-li předejít vzniku skvrn, nepoužívejte rozprašovač.
Začněte nejprve žehlit ty textilie, které vyžadují nižší teplotu žehličky, například textilie ze syntetických vláken.

1 **Žehličku postavte na zadní stěnu.**

2 **Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy (Obr. 5).**
Viz tabulka „Nastavení teploty a páry".

3 **Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.**
◗ **Rozsvítí se kontrolka teploty (Obr. 6).**

4 **Když kontrolka teploty zhasne, vyčkejte ještě chvíli, než začnete se žehlením.**

Poznámka: Kontrolka teploty se během žehlení občas rozsvítí.

Použití přístroje

Poznámka: Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy zmizí.

Senzorem řízená rukojeť s energii šetřící technologií

- Během žehlení se senzor v rukojeti stará o to, aby ze žehličky vycházelo optimální množství páry. Vzhledem k tomu, že 90 % spotřeby energie v žehličce je používáno na tvorbu páry, je spotřeba energie optimalizována formou optimalizace proudu páry. Když intuitivně přitlačíte rukojeť žehličky, abyste odstranili nepoddajné záhyby, žehlička automaticky vypustí více páry.
- Když není rukojeť stisknuta, je-li žehlička zvednuta nebo když žehlička stojí na zadní stěně nebo žehlící ploše bez pohybu, omezuje automatická technologie šetření energií množství páry a tak snižuje spotřebu energie (Obr. 7).

Žehlení s párou

1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.

2 Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, tabulka „Nastavení teploty a páry“).

3 Vyberte odpovídající nastavení páry. Přesvědčte se, že je nastavení páry vhodné pro vybranou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, tabulka „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 8).

Poznámka: Po dosažení nastavené teploty je žehlička připravena k žehlení s párou.

Poznámka: Pokud je nastavená teplota příliš nízká (MIN až ●●), může se stát, že voda bude z žehlicí plochy kapat (viz kapitola „Funkce“, část „Systém Drip Stop“).

Žehlení bez páry

1 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry) (Obr. 3).

2 Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, tabulka „Nastavení teploty a páry“).

Funkce

Funkce rozstřikování

Rozprašovač můžete použít pro odstranění nepoddajných záhybů při jakékoli nastavené teplotě.

1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.

2 Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku (Obr. 9).

Parní ráz

Silný parní ráz pomáhá odstranit velmi nepoddajné záhyby.
Funkci parního impulsu je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●●● a MAX.

1 Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu (Obr. 10).

Koncentrovaný parní ráz ze speciální napařovací špičky Steam Tip (pouze u modelů GC3640/GC3660)

Koncentrovaný parní ráz z dlouhých otvorů ve špičce Steam Tip umožňuje rozložení páry do všech částí oblečení. Koncentrovaný parní ráz lze použít pouze při nastavení teploty mezi ●●● a MAX.

1 Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu (Obr. 11).

Vertikální parní impuls

Funkci parního rázu lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné při odstraňování záhybů u zavěšených oděvů, záclon atd.

1 Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte a uvolněte tlačítko parního rázu (Obr. 12).

Párou nikdy nemiřte na osoby.

Systém Drip stop

Funkce Drip Stop zabraňuje vytváření páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze žehlicí plochy neodkapávala voda. V takovém případě můžete uslyšet zvuk.

Funkce automatického vypnutí (pouze některé typy)

Funkce automatického vypínání automaticky vypne žehličku, pokud jste s ní určitou dobu nepohnuli.

- Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí (Obr. 13).

Chcete-li, aby se žehlička znovu ohřála:

1. Zdvihněte žehličku a mírně s ní pohněte.
- Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.
- Pokud teplota žehlicí plochy poklesla pod nastavenou teplotu, rozsvítí se kontrolka teploty.

2. Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou rozsvítí, vyčkejte s dalším žehlením, až opět zhasne.

Poznámka: Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou nerozsvítí, má žehlicí plocha stále správnou teplotu, a můžete proto ihned pokračovat v žehlení.

Čištění a údržba

Čištění

1. Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze síťové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

2. Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

3. Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.

4 Nádržku na vodu pravidelně vyplachujte vodou. Po vypláchnutí ji vyprázdněte (Obr. 14).

Odvápňovací systém Double-Active

Dvojitý aktivní systém čištění vodního kamene se skládá z odvápňovací tablety a funkce čištění vodního kamene Calc-Clean.

1 Odvápňovací tableta zabraňuje ucpání parních otvorů usazeninami. Tableta je neustále aktivní a není třeba ji vyměňovat (Obr. 15).
2 Funkce Calc-Clean odstraňuje částečky vodního kamene ze žehličky.

Funkce Calc-Clean

Funkci Calc-Clean používejte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá (například pokud by se na žehlicí ploše vytvářely šupinky), používejte funkci Calc-Clean častěji.

1 Nastavte regulátor páry do polohy 0 a síťovou zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi.

2 Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

Nenalévejte do nádržky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

3 Nastavte regulátor teploty na MAX.

4 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

5 Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.

6 Podržte žehličku nad dřezem. Nastavte regulátor páry do polohy CALC CLEAN a podržte jej. Zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu (Obr. 16).

◗ Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda a pára. Tím se odplaví všechny nečistoty a šupinky vodního kamene.

7 Po vyprázdnění nádržky na vodu tlačítko regulátor páry uvolněte.

8 Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte.

Po ukončení procesu Calc-Clean

1 Zapojte žehličku do zásuvky ve zdi a nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha usušila.

2 Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.

3 Lehce přežehlete kousek použité látky, aby se odstranil povlak, který se mohl utvořit na žehlicí ploše.

4 Před uložením nechte žehličku vychladnout.

Uskladnění

1 Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze síťové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.

2 Síťovou šňůru oviňte kolem příslušné části (Obr. 17).

Poznámka: Dbejte na to, aby síťová šňůra při skladování netlačila na rukojeť.

3 Žehličku uchovávejte ve svislé poloze na bezpečném suchém místě.

Životní prostředí

- Až přístroj dosslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 18).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha zůstává studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Volič teploty je nastaven na hodnotu MIN.	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Plnění odnímatelného zásobníku vodou“).
	Regulátor páry je nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy ☁ nebo ☁ (viz kapitola „Příprava k použití“, tabulka „Nastavení teploty a páry“).
	Žehlicí plocha není dostatečně horká nebo je zapnutá funkce Drip-stop.	Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s párou (●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a počkejte se žehlením, dokud kontrolka teploty nezhasne.

Problém	Možná příčina	Řešení
Funkce parního rázu správně nefunguje.	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Zvolte teplotu, při které lze použít funkci parního rázu (●●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a před použitím funkce parního rázu počkejte, až kontrolka teploty zhasne.
Během žehlení na tkaninu kape voda	Nezavřeli jste správně víčko plnicího otvoru.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.
	Přidali jste do nádržky chemikálii.	Vypláchněte nádržku a nenalévejte do ní žádnou chemikálii.
	Funkci parního rázu jste použili při nastavení teploty pod ●●●.	Nastavte volič teploty do pozice mezi ●●● a MAX.
	Nastavili jste příliš nízkou teplotu pro žehlení s párou.	Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s párou (●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a počkejte se žehlením, dokud kontrolka teploty nezhasne.

Problém	Možná příčina	Řešení
Z žehlicí plochy, po jejím vychladnutí a uložení, odkapává voda.	Žehlička byla uložena ve vodorovné poloze a v zásobníku zůstala voda.	Před uložením žehličky vyprázdněte nádržku na vodu. Žehličku uchovávejte postavenou na zadní stěnu.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Šupinky se vytvářejí kvůli nadměrně tvrdé vodě.	Použijte jednou nebo několikrát funkci Calc-Clean (viz kapitola „Čištění a údržba“, část „Funkce Calc-Clean“).
Kontrolka automatického vypnutí bliká (pouze některé typy).	Funkce automatického vypnutí vypnula žehličku (viz kapitola „Funkce“).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.
See kasutusjuhend tutvustab triikraua üllatavaid omadusi. Sellest leiate ka näpunäiteid kiiremaks ja nauditavamaks triikimiseks.
See triikraud on varustatud erilise sensoriga juhitava käepidemega ja automaatse **energiatsäästva tehnoloogiaga**.
Triikimise ajal tekitab käepideme sensor optimaalse auruvoo. Kuna 90% energiatarbest läheb auru tekitamiseks, siis optimeeritakse energiasääst optimaalse väljuva auruvooga. Kui te raskestieemaldavate kortsude triikimise ajal surute intuitiivselt triikraua käepidet tugevamini, siis tekitab triikraud automaatselt rohkem auru.
Kui te käepidet ei suru, tõstate triikrauda, panete triikraua kannale seisma või ei liiguta triikraua talda, piirab automaatne energiasäästutehnoloogia väljuvat auruvoogu ja vähendab sellega energiatarvet.
Loodame, et kasutate seda triikrauda naudinguga.

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja

arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuuma talda või triikrauda minna.
- Ärge kasutage seadet, kui elastne kummist käepide on nähtavate kahjustustega.

Ettevaatust
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste leidmiseks korrapäraselt.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning kui katkestate kasvõi hetkeks triikimise, pange aururegulaator asendisse 0, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik elektrivõrgust.
- Alati pange ja kasutage triikrauda kuival, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Üldkirjeldus (Jn 1)

A Piserdusotsik
B Täiteava
C Täiteava kaas
D Lisaauru nupp ( )
E Aururegulaator
- CALC CLEAN = katlakivi eemaldamisfunktsioon
- 0 = auruta
- = minimaalne auru tase
- = maksimaalne aurutase

F Piserdusnupp ( )
G Punane automaatse väljalülitamise tuli (ainult GC3660)
H Temperatuuri ketasregulaator
I Temperatuuri tuli
J Toitejuhe
K Elastne kummist käepideme kate
L Anti-Calc (katlakivieemaldamise) tablett
M Veenõu
N Kand
Pole näidatud: täitmisnõu

Enne esmakasutamist

1 Eemaldage triikraua tallalt kõik kleebised, kaitsekile või plastkaitse (Jn 2).

Ettevalmistused kasutamiseks

Veepaagi täitmine

Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

1 Kontrollige, kas seadme pistik on elektrikontaktist välja tõmmatud.

2 Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta) (Jn 3).

3 Avage veepaagi täiteava kaas.

4 Kasutage täitmisnõud veepaagi maksimaalse tasemeni täitmiseks. Et kontrollida, kas veetase on jõudnud MAX-märgiseni, kallutage triikrauda tahapoole (Jn 4).
Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähise.

5 Sulgege täiteava kaas (klõpsatus).

Temperatuuri seadistamine

Temperatuuri ja auruseaded

Kanga tüüp	Temperatuuri seadistus	Auru seadistus	Aurujuga
Linane	MAX		Jah
Puuvillane riie	●●●		Jah
Villane	●●		Ei tarnita
Siid	●	0	Ei tarnita
Sünteetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)	●	0	Ei tarnita

Kontrollige pesusiltidelt esemete soovitatavaid triikimistemperatuure.
Kui te ei tea, millisest kangast antud ese on tehtud, määrake õige triikimistemperatuur kindlaks triikides osa, mis ei ole eseme kandmisel või kasutamisel nähtav.
Siid, villane ja sünteetiline materjal: triikige kangast pahemalt poolt, et vältida läikivate laikude tekkimist. Plekkide ärahoidmiseks ärge kasutage piserdusfunktsiooni.
Triikimist alustage esemeist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nt tehiskiust esemetest.

1 Pange triikraud kannale püstiasendisse.

2 Nõutud triikimistemperatuuri valikuks keerake ketasregulaator vajalikku asendisse (Jn 5).

Vt tabelit „Temperatuuri ja auruvoo seadistused“.

3 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

◗ Temperatuuri märgutuli süttib (Jn 6).

4 Pärast temperatuuri märgutule kustumist oodake natuke enne triikimisega alustamist.

Märkus: Triikimise ajal süttib aeg-ajalt temperatuuri märgutuli.

Seadme kasutamine

Märkus: Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Energiatsäästva tehnoloogiaga sensoriga juhitav käepide

- Triikimise ajal tekitab käepideme sensor optimaalse auruvoo. Kuna 90% energiatarbest läheb auru tekitamiseks, siis optimeeritakse energiasääst optimaalse väljuva auruvooga. Kui te raskestieemaldavate kortsude triikimise ajal surute intuitiivselt triikraua käepidet tugevamini, siis tekitab triikraud automaatselt rohkem auru.
- Kui te käepidet ei suru, tõstate triikrauda, panete triikraua kannale seisma või ei liiguta triikraua talda, piirab automaatne energiasäästutehnoloogia väljuvat auruvoogu ja vähendab sellega energiatarvet (Jn 7).

Auruga triikimine

1. Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
2. Valige soovitatud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistused kasutamiseks" tabelit „Temperatuuri ja auruvoo seadistused").
3. Seadistage vastav auruvoog. Veenduge, et auruseadistus sobib triikraua seadistatud triikimistemperatuuriga (vt ptk „Ettevalmistused kasutamiseks" tabelit „Temperatuuri ja auruvoo seadistused") (Jn 8).

Märkus: triikraud on valmis auruga triikimiseks siis, kui on saavutatud seadistatud triikimistemperatuur.

Märkus: kui temperatuur on liiga madalaks (MIN kuni ●●) keeratud, võib triikraua tallast vett tilkuda (vt ptk „Omadused" jaotist „Tilgalukk").

Auruta triikimine

1. Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta) (Jn 3).
2. Valige soovitatud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistused kasutamiseks" tabelit „Temperatuuri ja auruvoo seadistused").

Omadused

Piserdusfunktsioon

Piserdusfunktsiooni võib kasutada raskete kortsude kõrvaldamiseks igal temperatuuril.

1. Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
2. Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule (Jn 9).

Aurujuga

Võimas lisaaur aitab eemaldada väga tugevad kortsud.
Lisaauru võite kasutada ainult siis, kui temperatuuriseaded on vahemikus ●●● kuni MAX.

1. Vajutage ja vabastage lisaauru nupp (Jn 10).

Kontsentreeritud lisaaur väljub spetsiaalsest auruotsikust (ainult mudelid GC3640/GC3660)

Auruotsiku pikkadest avadest väljuv kontsentreeritud lisaaur parandab auru levikut rõiva igasse osasse. Kontsentreeritud lisaauru funktsiooni võite kasutada ainult temperatuuriseadetel vahemikus ●●● kuni MAX.

1. Vajutage ja vabastage lisaauru nupp (Jn 11).

Aurutus ka vertikaalasendis

Lisaauru funktsiooni võite rakendada ka püstasendis triikraual. Seda on sobiv kasutada kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riietelt, kardinatelt jms.

1. Asetage triikraud püstasendisse ja vajutage ning vabastage lisaauru funktsiooni nupp (Jn 12).

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Tilgalukk

See triikraud on varustatud tilgalukuga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, et madalal temperatuuril tallast vee tilkumist ära hoida. Kui see rakenddub, siis kuulete helisignaali.

Automaatne väljalülitusfunktsioon (ainult teatud mudelitel)

Automaatne väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua automaatselt välja, kui seda ei ole tükk aega liigutatud.

- Punane automaatse väljalülitamise märgutuli annab vilkudes märku, et automaatne väljalülitusfunktsioon lülitas triikraua välja (Jn 13).

Et triikraud hakkaks jälle kuumenema,

1. tõstke triikrauda või liigutage seda natuke.
- Punane automaatse väljalülitamise märgutuli kustub.
- Kui talla temperatuur langeb alla seadistatud triikimise temperatuuri, siis hakkab temperatuuri märgutuli põlema.

2. Kui temperatuuri märgutuli süttib pärast triikraua liigutamist, siis oodake enne triikima hakkamist selle uuesti kustumist.

Märkus: Kui pärast triikraua liigutamist kollane märgutuli ei sütti, on tallaplaadi temperatuur piisav ja triikraud kasutamiseks valmis.

Puhastamine ja hooldus

Puhastamine

1. Pange aururegulaator asendisse „0", eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.

2. Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäägid.

Selleks, et tald oleks sile, vältige selle kriimustamist metallesemetega. Ärge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.

3. Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.

4. Loputage veepaaki korrapäraselt veega. Pärast loputust tühjendage paak (Jn 14).

Double-Active katlakivi eemaldamissüsteem

Kaksiktoimeline katlakivi süsteem koosneb katlakivi eemaldamistabletist veepaagi sees, mis on kombineeritud katlakivi eemaldamisfunktsiooniga.

1 Katlakivi eemaldamistablett hoiab ära auru väljumisavade ummistumise. Tablett on püsivalt aktiivne ja seda ei pea vahetama (Jn 15).
2 Calc-Clean funktsioon kõrvaldab triikrauast katlakivi osakesed.

Calc-Clean-funktsioon

Eemaldage katlakivi kasutades Calc-Clean funktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), kasutage Calc-Clean funktsiooni sagedamini.

1 Pange aururegulaator asendisse „0", eemaldage pistik seinakontaktist.

2 Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).

Ärge valage veepaaki äädikat ega teisi katlakivi eemaldamise vahendeid.

3 Seadke temperatuuri ketasregulaator MAX asendisse.

4 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

5 Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.

6 Hoidke triikrauda kraanikausi kohal. Suruge ja hoidke katlakivi eemaldamise asendis aururegulaator all. Raputage triikrauda õrnalt edasi-tagasi (Jn 16).
◗ Tallast väljub aur ja keev vesi. Mustus ja katlakivi helbed (kui on olemas) uhutakse minema.

7 Vabastage auru reguleerimise nupp kohe, kui kogu veepaagis olnud vesi on ära kasutatud.

8 Kui triikrauas on veel hulgaliselt lisandeid, siis korrake katlakivi eemaldamise toimingut.

Pärast katlakivi eemaldamist

1 Sisestage pistik uuesti seinakontakti ja laske triikraual kuumeneda, kuni tald on kuiv.

2 Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.

3 Triikige tallale jäänud veejääkide eemaldamiseks õrnalt mõnda kasutatud riideeset.

4 Laske triikraual enne hoiule panemist maha jahtuda.

Hoiustamine

1 Pange aururegulaator asendisse „0", eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.

2 Kerige toitejuhe ümber juhtme hoidiku (Jn 17).

Märkus: veenduge, et toitejuhe ei suru hoiustamise ajal käepidet alla.

3 Hoiustage triikraud oma kannale turvalisse ja kuiva kohta.

Keskkond

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 18).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alloleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraud on elektrivõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
	Temperatuuri ketasregulaator on seatud asendisse MIN.	Seadke temperatuuri regulaator nõutud asendisse.
Triikrauast ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks" lõiku „Veepaagi täitmine").
	Aururegulaator on asendis 0.	Seadke aururegulaator asendisse ☁ või ☁ (vt ptk „Ettevalmistused kasutamiseks" tabelit „Temperatuuri ja auruvoo seadistused").
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadistage auruga triikimiseks sobiv triikimistemperatuur (●● kuni MAX). Pange triikraud kannale ja enne triikima hakkamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Lisaauru funktsioon ei tööta korralikult.	Olete kasutanud lisaauru funktsiooni lühikese aja jooksul liiga tihti.	Jätkake horisontaalasendis triikimist ja oodake natuke, enne kui kasutate lisaauru funktsiooni uuesti.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage lisaauru funktsiooni kasutamiseks sobiv triikimistemperatuur (●●● kuni MAX). Pange triikraud kannale ja enne lisaauru funktsiooni kasutamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Veetilgad tilguvad triikimise ajal kangale.	Te ei sulgenud täitmisava kaant korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab klõpsatus.
	Olete pannud mingit lisaainet veepaaki.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisage sinna mingeid lisaaineid.
	Kasutasite lisaauru funktsiooni temperatuuril alla ●●● .	Seadistage temperatuuri ketasregulaator asendite ●●● ja MAX vahele.
	Olete seadistanud auruga triikimiseks liiga madala temperatuuri.	Seadistage auruga triikimiseks sobiv triikimistemperatuur (●● kuni MAX). Pange triikraud kannale ja enne triikima hakkamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Pärast triikraua mahajahtumist või hoiustamist tilgub tallast vett.	Veepaaki on jäänud vett, kuid olete pannud triikraua horisontaalsesse asendisse.	Tühjendage veepaak enne triikraua hoiustamist. Hoiustage triikrauda kannal.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Kare vesi tekitab triikraua tallas katlakivi helbeid.	Kasutage Calc-Clean-funktsiooni üks või rohkem korda (vt ptk „Puhastamine ja hooldamine“ lõiku „Calc-Clean-funktsioon”).
Punane automaatse väljalülitamise märgutuli vilgub (ainult teatud mudelid).	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitanud (vt ptk „Omadused“).	Liigutage natuke triikrauda automaatse väljalülitusfunktsiooni mahavõtmiseks. Punane AUTO/OFF märgutuli kustub.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.
Ovaj korisnički priručnik sadrži informacije o nevjerojatnim značajkama ovog glačala i neke savjete koji će vam omogućiti lakše glačanje u kojem ćete uživati.
Ovo glačalo ima posebnu dršku kojom se upravlja senzorom i automatsku funkciju **tehnologije za uštedu energije**.
Tijekom glačanja senzor na dršci osigurava proizvodnju optimalne količine pare. Kako se 90% energije glačala koristi za stvaranje pare, potrošnja energije optimizira se optimizacijom izlaza pare. Kada intuitivno jače pritisnete dršku prilikom uklanjanja tvrdokornih nabora, glačalo automatski proizvodi više pare.
Kada ne pritišćete dršku, kada podižete glačalo i kada glačalo stoji uspravno ili na površini za glačanje bez pomicanja, automatska funkcija tehnologije za uštedu energije ograničava izlaz pare kako bi se smanjila potrošnja energije.
Nadamo se da ćete uživati u ovom glačalu.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Nemojte koristiti aparat ako se na elastičnim gumenim dijelovima drške vide oštećenja.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj 0, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Opći opis (Sl. 1)

A Mlaznica za paru
B Otvor za punjenje

C Poklopac otvora za punjenje
D Gumb za dodatnu količinu pare ( )
E Kontrola pare
- CALC CLEAN = funkcija Calc-Clean
- 0 = bez pare
- = najmanje pare
- = najviše pare

F Gumb raspršivača ( )
G Crveni indikator automatskog isključenja (samo GC3660)
H Regulator temperature
I Indikator temperature
J Kabel mrežnog napajanja
K Elastični gumeni dio drške
L Tableta protiv kamenca
M Spremnik za vodu
N Oslonac za postavljanje u uspravan položaj
Nije prikazano: posudica za punjenje

Prije prvog korištenja

1 Naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku skinite s površine za glačanje (Sl. 2).

Priprema za korištenje

Punjenje spremnika za vodu

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

1 Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.

2 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 3).

3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.

4 Pomoću posudice za punjenje spremnik za vodu napunite vodom iz slavine do najviše razine. Nagnite glačalo prema natrag kako biste provjerili je li razina vode dosegla oznaku MAX (Sl. 4).

Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

5 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ('klik').

Postavljanje temperature

Postavke temperature i pare

Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare
Lan	MAX		Da
Pamuk	●●●		Da
Vuna	●●		N.A.
Svila	●	0	N.A.
Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	N.A.

Dozvoljenu temperaturu glačanja pronađite na ušivenoj markici.
Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.
Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako biste spriječili pojavu sjajnih mrlja. Kako biste spriječili pojavu mrlja, nemojte koristiti funkciju prskanja.
Započnite glačati odjevne predmete koji zahtijevaju najnižu temperaturu, primjerice, sintetiku.

1 Postavite glačalo uspravno.

2 Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj (Sl. 5).

Pogledajte tablicu "Postavke temperature i pare".

3 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.
◗ Indikator temperature će se uključiti (Sl. 6).

4 Kad se indikator temperature isključi, pričekajte neko vrijeme prije nego što počnete glačati.

Napomena: Indikator temperature će se tijekom glačanja povremeno uključivati i isključivati.

Korištenje aparata

Napomena: Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.

Drška kojom se upravlja senzorom s funkcijom tehnologije za uštedu energije

- Tijekom glačanja senzor na drški osigurava proizvodnju optimalne količine pare. Kako se 90% energije glačala koristi za stvaranje pare, potrošnja energije optimizira se optimizacijom izlaza pare. Kada intuitivno jače pritisnete dršku prilikom uklanjanja tvrdokornih nabora, glačalo automatski proizvodi više pare.
- Kada ne pritišćete dršku, kada podižete glačalo i kada glačalo stoji uspravno ili na površini za glačanje bez pomicanja, automatska funkcija tehnologije za uštedu energije ograničava izlaz pare kako bi se smanjila potrošnja energije (Sl. 7).

Glačanje s parom

1 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

2 Postavite preporučenu temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", tablicu "Postavke temperature i pare").

3 Postavite odgovarajuću postavku pare. Provjerite odgovara li postavka pare postavljanoj temperaturi glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", tablica "Postavke temperature i pare) (Sl. 8).

Napomena: Glačalo je spremno za glačanje s parom čim dosegne postavljenu temperaturu glačanja.

Napomena: Ako je postavljena temperatura glačanja preniska (MIN do ●●), iz površine za glačanje možda će curiti voda (pogledajte poglavlje "Značajke", odjeljak "Zaustavljanje kapanja").

Glačanje bez pare

1 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 3).

2 Postavite preporučenu temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", tablicu "Postavke temperature i pare").

Značajke

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete koristiti za uklanjanje nabora pri bilo kojoj temperaturi.

1 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.

2 Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate (Sl. 9).

Dodatna količina pare

Snažan mlaz pare lakše uklanja tvrdokorne nabore.
Funkcija dodatne količine pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

1 Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare (Sl. 10).

Koncentrirani mlaz pare izlazi iz posebnog vrha Steam Tip (samo GC3640/GC3660)

Koncentrirani mlaz pare iz dugih Steam Tip otvora poboljšava raspodjelu pare na svaki dio odjevnog predmeta. Funkcija koncentriranog mlaza pare može se koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

1 Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare (Sl. 11).

Okomiti mlaz pare

Funkcija za dodatnu količinu pare može se koristiti i kad je glačalo u okomitom položaju. To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd.

1 Držite glačalo u okomitom položaju i pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare (Sl. 12).

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Funkcija zaustavljanja kapanja

Ovo glačalo ima funkciju za zaustavljanje kapanja: glačalo automatski prestaje proizvoditi paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz površine za glačanje. Kad se to dogodi, čut ćete zvučni signal.

Funkcija za automatsko isključivanje (samo neki modeli)

Funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje glačalo ako ga duže vrijeme niste pomaknuli.

- Crveni indikator automatskog isključivanja treperi, što znači da je funkcija automatskog isključivanja isključila glačalo (Sl. 13).

Ako želite da se glačalo opet zagrije:

1 Podignite glačalo ili ga lagano pomaknite
- Crveni se indikator automatskog isključivanja isključuje.
- Ako se temperatura površine za glačanje spusti ispod postavljene temperature, uključit će se žuti indikator temperature.

2 Ako se indikator temperature upali nakon što pomaknete glačalo, pričekajte da se ugasi prije početka glačanja.

Napomena: Ako se indikator temperature ne upali nakon pomicanja glačala, temperatura površine za glačanje je još uvijek odgovarajuća, a glačalo je spremno za uporabu.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

1 Kontrolu pare postavite na položaj 0, kabel za napajanje isključite iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.

2 Očistite komadiće kamenca i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti žičanu spužvicu, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

3 Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.

4 Redovito ispirite spremnik vodom. Nakon ispiranja ispraznite spremnik za vodu (Sl. 14).

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca (Double-Active Calc System) sastoji se od tablete Anti-Calc koja se nalazi u spremniku za vodu i funkcije Calc-Clean.

1 Tableta protiv kamenca sprječava taloženje kamenca na otvorima za izlaz pare. Tableta je stalno aktivna i nije je potrebno mijenjati (Sl. 15).
2 Funkcija Calc-Clean uklanja komadiće kamenca.

Funkcija Calc Clean

Funkciju Calc-Clean koristite svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), koristite tu funkciju i češće.

1 Postavite kontrolu pare na položaj 0 i izvadite utikač iz zidne utičnice.

2 Potpuno napunite spremnik za vodu.

U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

3 Postavite regulator temperature na MAX.

4 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

5 Kad se indikator temperature isključi, iskopčajte glačalo.

6 Držite glačalo iznad sudopera. Gurnite kontrolu pare u položaj CALC CLEAN i zadržite je. Nježno protresite glačalo naprijed-nazad (Sl. 16).

◗ Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Nečistoća i komadići kamenca (ako ih ima) se ispiru.

7 Otpustite kontrolu pare čim se sva voda iz spremnika potroši.

8 Ako u glačalu još ima nečistoće, ponovite postupak Calc-Clean.

Nakon postupka Calc-Clean

1 Utikač vratite u zidnu utičnicu i ostavite glačalo da se zagrije kako bi se površina za glačanje osušila.

2 Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.

3 Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.

4 Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

Spremanje

1 Kontrolu pare postavite na položaj 0, kabel za napajanje isključite iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.

2 Omotajte kabel za napajanje oko držača kabela (Sl. 17).

Napomena: Pazite da kabel za napajanje ne pritišće ručku dok je aparat spremljen.

3 Glačalo spremite u uspravnom položaju na sigurno i suho mjesto.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 18).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature postavljen je na MIN.	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Kontrola pare je postavljena u položaj 0.	Postavite kontrolu pare na ☁ ili ☁ (poglavlje "Priprema za korištenje", tablica "Postavke temperature i pare").
	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili je uključena funkcija zaustavljanja kapanja.	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (●● do MAX). Prije početka glačanja glačalo stavite u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Funkcija mlaza pare ne radi ispravno.	Prečesto ste koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (●●● do MAX). Prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare glačalo stavite u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapi vode	Niste ispravno zatvorili poklopac otvora za punjenje.	Pritišćite poklopac dok ne začujete 'klik'.
	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.
	Funkciju mlaza pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Postavite regulator temperature na postavku između ●●● i MAX

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Postavili ste prenisku temperaturu za glačanje s parom.	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (●● do MAX). Prije početka glačanja glačalo stavite u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Nakon što se glačalo ohladilo ili nakon što ste ga spremili iz površine za glačanje kapa voda.	Stavili ste glačalo u vodoravan položaj s preostalom vodom u spremniku.	Ispraznite spremnik za vodu prije odlaganja glačala. Glačalo odložite u okomitom položaju.
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Tvrda voda stvara kamenac unutar površine za glačanje.	Upotrijebite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odjeljak "Korištenje funkcije Calc-Clean").

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Crveni indikator automatskog isključivanja treperi (samo neki modeli).	Funkcija automatskog isključivanja isključila je glačalo (pogledajte poglavlje "Značajke").	Polako pomičite glačalo kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crveni će se indikator automatskog isključivanja isključiti.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.
Ez a felhasználói kézikönyv tartalmazza a vasaló funkcióinak leírását, valamint néhány olyan tippet, amely megkönnyíti és élvezetesebbé teszi a vasalást.
Az **energiatakarékos** vasaló egy különleges, érintkező által vezérelt fogóval rendelkezik.
Vasalás közben a fogóban lévő érzékelő biztosítja, hogy a vasaló az optimális mennyiségű gőzt használja. Mivel egy vasaló energiafelhasználásának 90%-át a gőz előállítására fordítja, az energiafogyasztás optimalizálása az előállított gőz mennyiségének szabályozásával történik. Mikor ösztönösen nagyobb erővel nyomja a ruhára a vasalót a makacs ráncok eltávolítása érdekében a készülék automatikusan több gőzt állít elő.
Ha nem nyomja a készülék fogóját, ha felemeli a vasalót, vagy ha a vasaló függőleges helyzetben, illetve a vasalótalpon mozdulatlanul áll, az automatikus energiatakarékos technológia korlátozza az előállított gőz mennyiségét az energiafogyasztás csökkentése érdekében.
Reméljük, szívesen használja majd ezt a vasalót.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a vasalót vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.

- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg talpához.
- Ne használja a készüléket, ha rugalmas gumimarkolat láthatóan megrongálódott.

Figyelem

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót O fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- Mindig stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a vasalót.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Általános leírás (ábra 1)

A Vízpermetező orr
B Betöltőnyílás
C Vízbetöltő nyílás fedele

D Gőzlövet gomb ( )
E Gőzvezérlés
- CALC CLEAN = Vízkőmentesítő funkció
- 0 = nincs gőz
- = minimális gőz
- = maximális gőz

F Vízpermetező gomb ( )
G Automatikus kikapcsolást jelző vörös fény (csak a GC3660 típusnál)
H Hőfokszabályozó
I Hőmérsékletjelző fény
J Hálózati vezeték
K Rugalmas gumimarkolat tartozék
L Vízkőmentesítő tabletta
M Víztartály
N A vasaló sarka
Nincs a képen: töltőpohár

Teendők az első használat előtt

1 Távolítson el minden matricát, illetve védőfóliát a vasalótalpról (ábra 2).

Előkészítés

A víztartály feltöltése

Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

1 Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.

2 Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz) (ábra 3).

3 Nyissa ki a töltőnyílást.

4 A töltőpoharat használva töltse meg csapvízzel a víztartályt a maximális szintjelzésig. Döntse hátra a vasalót, és ellenőrizze, hogy a víz szintje elérte-e a MAX jelzést (ábra 4).

Ne töltse a víztartályt a MAX jelzés fölé.

5 Zárja be a betöltőnyílást kattanásig.

A hőmérséklet beállítása

Hőfok- és gőzbeállítások

A textília típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat	Gőzlövet
Vászon	MAX		Igen
Pamut	●●●		Igen
Gyapjú	●●		N.A.
Selyem	●	0	N.A.
Műszálas anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)	●	0	N.A.

Ellenőrizze a ruhacímkén a javasolt vasalási hőmérsékletet.
Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.
Selyem, gyapjú és műszálas anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. A foltok keletkezésének elkerülése érdekében ne használja a vízpermet funkciót.
Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

1 Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.

2 Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe történő forgatásával (ábra 5).
Lásd a „Hőfok- és gőzbeállítások" c. táblázatot.

3 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
◗ A hőmérsékletjelző fény világítani kezd (ábra 6).

4 A hőmérsékletjelző fény kialvása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz.

Megjegyzés: Vasalás közben a hőmérsékletjelző fény időnként bekapcsol.

A készülék használata

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl.

Érzékelő által vezérelt markolat energiatakarékos technológiával

- Vasalás közben a markolatban lévő érzékelő biztosítja, hogy a vasaló az optimális mennyiségű gőzt használja. Mivel egy vasaló energiafelhasználásának 90%-át a gőz előállítására fordítja, az energiafogyasztás szabályozása az előállított gőz mennyiségének szabályozásával történik. Mikor ösztönösen nagyobb erővel nyomja a ruhára a vasalót a makacs ráncok eltávolítása érdekében a készülék automatikusan több gőzt állít elő.
- Ha nem nyomja a készülék markolatát, vagy amikor felemeli a vasalót, vagy ha a vasaló függőleges helyzetben, illetve a vasalótalpon mozdulatlanul áll, az automatikus energiatakarékos technológia korlátozza az előállított gőz mennyiségét az energiafogyasztás csökkentése érdekében (ábra 7).

Gőzölős vasalás

1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.

2 Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (tekintse meg az „Előkészítés" fejezet „Hőfok- és gőzbeállítások" című táblázatát).

3 Állítsa be a megfelelő gőzfokozatot. Ügyeljen arra, hogy a gőzfokozat megfeleljen a beállított vasalási hőmérsékletnek (tekintse meg az „Előkészítés" fejezet „Hőfok- és gőzbeállítások" című táblázatát) (ábra 8).

Megjegyzés: A vasaló készen áll a gőzölős vasalásra amint eléri a beállított vasalási hőmérsékletet.

Megjegyzés: Ha a beállított vasalási hőmérséklet túl alacsony (MIN ●● és között), előfordulhat, hogy a víz csepegni kezd a vasalótalpról (lásd a „Jellemzők" fejezet „Cseppzáró rendszer" című részét).

Vasalás gőz nélkül

1 Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz) (ábra 3).

2 Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (tekintse meg az „Előkészítés" fejezet „Hőfok- és gőzbeállítások" című táblázatát).

Jellemzők

Vízpermet funkció

A vízpermetezési funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések kisimítására.

1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.

2 A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát (ábra 9).

Gőzlövet

Az erőteljes gőzlövet segít a makacs gyűrődések eltávolításában.
A gőzlövet funkció kizárólag ●●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

1 Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot (ábra 10).

Koncentrált gőzlövet a speciális gőzölős orr segítségével (a GC3640/GC3660 típusoknál)

A gőzölős orr hosszúkás nyílásaiból kilövellő koncentrált gőzlövetnek köszönhetően a gőz a nehezen elérhető helyekre is eljut. A koncentrált gőzlövet funkció kizárólag ●●● és MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

1 Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot (ábra 11).

Függőleges gőzlövet

A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Így felfüggesztett textíliák, függönyök stb. gyűrődéseinek kisimítására is alkalmas.

1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, és nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot (ábra 12).

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Cseppzáró rendszer

A vasaló cseppzáró funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok túl alacsony. Ez meggátolja a víz csepegését a vasaló talpából. Ilyenkor esetleg zaj hallható.

Automatikus kikapcsolás (bizonyos típusoknál)

Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha nem mozdítja meg egy ideig.

- Az automatikus kikapcsolás vörös jelzőfénye villogva jelzi, ha a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (ábra 13).

A vasaló újbóli felmelegedése:

1 Emelje fel vagy kicsit mozdítsa meg a vasalót.
- Az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény kialszik.
- Ha a vasalótalp hőmérséklete a beállított vasalási hőmérséklet alá csökken, a hőmérsékletjelző fény világítani kezd.

2 Ha a sárga hőmérsékletjelző LED a vasaló megmozdítása után bekapcsol, a vasalás elkezdésével várjon addig, míg a LED elalszik.

Megjegyzés: Ha a vasaló megmozdítása után a sárga hőmérsékletjelző LED nem kapcsol be, a vasalótalp hőmérséklete megfelelő, a vasaló használatra kész.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

1 Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.

2 Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótalp épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érintkezzen fémtárggyal. Tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet és más vegyszert.

3 A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.

4 Rendszeresen öblítse ki a víztartályt, majd az öblítés után ürítse ki (ábra 14).

Kettős vízkőmentesítő rendszer

A kettős vízkőmentesítő rendszer azt jelenti, hogy a vízkőmentesítő tabletta együttműködik a vízkőmentesítés funkcióval a víztartályban.

1 A vízkőmentesítő tabletta megakadályozza, hogy a vízkő eltömje a gőznyílásokat. A tabletta folyamatosan aktív, nem szükséges cserélni (ábra 15).
2 A vízkőmentesítő funkció eltávolítja a vízkőlerakódásokat a vasalóból.

Vízkőmentesítő funkció

A vízkőmentesítő funkciót kéthetente alkalmazza. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkődarabkák jönnek ki a vasalótalpból), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

1 Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatra, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból.

2 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.

3 Állítsa a hőmérsékletet MAX-ra.

4 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.

5 Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

6 Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a gőzvezérlés gombot Calc-Clean pozícióban tartva óvatosan rázogassa a készüléket (ábra 16).
◗ A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő szennyeződéseket és a vízkőlerakódásokat.

7 Ha a víz elfogyott a tartályból, engedje fel a gőzvezérlés gombot.

8 Amennyiben ezek után is sok szennyeződés marad a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

A vízkőmentesítést követő teendők

1 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni a készüléket, hogy a talp megszáradjon.

2 Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

3 Mozgassa könnyedén a vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.

4 Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Tárolás

1 Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.

2 Csévélje a hálózati kábelt a kábeltárolóra (ábra 17).

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne nyomja le a fogantyút tárolás közben.

3 A vasalót függőleges helyzetbe állítva tárolja, biztonságos és száraz helyen.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 18).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg marad.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatba.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés" c. fejezet „A víztartály feltöltése" c. részét).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A gőzszabályzó 0 fokozatban van.	Állítsa a gőzvezérlőt ☁ vagy ☁ állásba (lásd az „Előkészítés" fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása" című részét).
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkció.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd várja meg, amíg a hőmérsékletjelző fény kialszik, mielőtt elkezdi a vasalást.
A gőzlövet funkció nem működik megfelelően.	Rövid időn belül túl gyakran használta a gőzlövet funkciót.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a gőzlövet funkció használata előtt várja meg, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon.
Vasalás közben vízcseppek cseppennek az anyagra.	Nincs megfelelően lezárva a töltőnyílás.	Nyomja le a zárókupakot kattanásig.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
	●●● alatti hőmérsékleten használta a gőzlövet funkciót.	Állítsa a hőfokszabályzót a ●●● és a MAX helyzet közé.
	Túl alacsony hőmérsékleti értéket adott meg gőzölős vasaláshoz	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd várja meg, amíg a hőmérsékletjelző fény kialszik, mielőtt elkezdi a vasalást.
A vasaló lehűlése után vagy tárolás közben víz csepeg a vasalótalpból.	A vasaló vízszintes helyzetben van, és a víztartályban maradt víz.	A vasaló tárolása előtt ürítse ki a víztartályt, és tárolja a vasalót a sarkán.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz vízkőlerakódásokat képez a vasalótalp belsejében.	Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót egyszer vagy többször (lásd a „Tisztítás és karbantartás" című fejezet „Vízkőmentesítő funkció" című részét).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény villog (csak bizonyos típusoknál).	Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (lásd a „Jellemzők" című fejezetet).	Az automatikus kikapcsoló rendszer kikapcsolásához enyhén mozdítsa meg a vasalót. Ekkor a vörös auto/off jelzőfény kialszik.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.
Бұл нұсқаулықта үтіктің таңғаларлық мүмкіндіктері мен үтіктеуді оңай әрі ыңғайлы ететін кеңестер туралы ақпарат бар.
Бұл үтік арнайы сенсормен басқарылатын тұтқамен және автомат қуат үнемдеу технологиясымен жабдықталған.
Үтіктеген кезде тұтқаның сенсоры жеткілікті будың шығуын қамтамасыз етеді. Үтік қуат тұтынуының 90%-ын бу шығаруға пайдаланғандықтан, қуат тұтынуды үнемдеу бу шығаруды үнемдеумен реттеледі. Сіз интуициямен қатты бүкпені жазу үшін күш салғаныңызда, үтік автоматты түрде көбірек бу шығарады.
Сіз тұтқаны баспай тұрғанда, үтікті көтергенде, үтік табанында немесе өзінің тәрелкесінде ешқандай қозғалыссыз тұрғанда, автоматты қуат үнемдеу технологиясы қуат тұтынуды азайту үшін будың бөлінуін шектейді.
Сізге бұл үтік ұнайды деп ойлаймыз.

Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Ашасы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құралды түсіріп алсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны тек Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығында сол

компанияның жабдықтарымен және соған сәйкес білімі бар маман алмастыру керек.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Ток сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбеңіз.
- Егер иілетін резеңке тұтқа бөлігі зақымдалған болса, құралды пайдаланбаңыз.

Абайлаңыз
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Әрдайым қуат сымының зақымдалмағанын тексеріп отырыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда, және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін бақылағышты О орныққан орнына қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған ток сымын суырып тастаңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерег қойып, қолданыңыз.
- Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

A Су шашатын түтік
B Су құятын тесік
C Су құятын ыдыстың қақпағы
D Буды күшейту түймесі ( )
E Бу деңгейін реттегіш
- CALC CLEAN = Calc-Clean (Қақ тазалау) функциясы
- 0 = бусыз
- = аз бу
- = көп бу

F Су шашу түймесі ( )
G Автоматты түрде сөну қызыл шамы (тек GC3660)
H Температураны реттеу дөңгелегі
I Температура шамы
J Тоқ сымы
K Ілетін резеңке тұтқа бөлігі
L Қаққа қарсы арналған химиялық зат
M Су ыдысы
N Қондырғысы
Көрсетілмеген: Су толтыратын ыдыс

Алғашқы рет қолданар алдында

1 Астыңғы табандағы кез келген стикерлер мен қорғауыш фольганы алып тастаңыз (Сурет 2).

Қолдануға дайындық

Су ыдысын толтыру

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.

1 Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.

2 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 3).

3 Су құятын ыдыстың қақпағын ашыңыз.

4 Су ыдысын ең көп деңгейіне дейін сумен толтыру үшін толтыру кесесін пайдаланыңыз. Су деңгейі ЕҢ КӨП көрсеткішіне жеткенін тексеру үшін үтікті артқа еңкейтіңіз (Сурет 4).

Су ыдысына ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.

5 Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады).

Температураны орнату

Температура және бу бағдарламалары

Мата түрі	Температура параметрі	Бу параметрі	Буды күшейту
Кендір	ЕҢ ЖОҒ.		Иә
Мақта	●●●		Иә
Жүн	●●		N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)
Жібек	●	0	N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)
Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиестер)	●	0	N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)

Киім этикеткасынан оны қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз.
Егер зат қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, заттың кигенде немесе пайдаланғанда көрінбейтін жағын үтіктеп, тиісті үтіктеу температурасын анықтаңыз.

Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырақ күйіктер қалдырмас үшін ішінен үтіктеген дұрыс. Дақтар қалмас үшін су шашу функциясын пайдаланбаңыз.
Ең төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан, мысалы синтетикалық талшықтардан жасалған заттардан бастап үтіктеңіз.

1 Үтікті тігінен қойыңыз.

2 Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура дөңгелегін керек ұстанымға апарыңыз (Сурет 5).
«Температура және бу параметрлері» кестесін қараңыз.

3 Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.
◗ Температура шамы жанады (Сурет 6).

4 Температураны білдіретін жарық сөнген болса, шамалы күтіп, үтіктей бастаңыз.

Ескертпе: Температураны білдіретін жарық, үтіктеп жатқанда анда-санда қайта жанып\сөніп отырады.

Құрылғыны қолдану

Ескертпе: Алғашқы рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

Қуат үнемдеу технологиясы бар сенсор басқарулы тұтқа

- Үтіктеген кезде тұтқаның сенсоры жеткілікті будың шығуын қамтамасыз етеді. Үтік қуат тұтынуының 90%-ын бу жасауға пайдаланғандықтан, қуат тұтынуды үнемдеу бу шығарудың үнемделуімен реттеледі. Сіз интуициямен қатты бүкпені жазу үшін күш салғаныңызда, үтік автоматты түрде көбірек бу шығарады.
- Сіз тұтқаны баспай тұрғанда, үтікті көтергенде, үтік табанында немесе өзінің тәрелкесінде ешқандай қозғалыссыз тұрғанда, автоматты қуат үнемдеу технологиясы қуат тұтынуды азайту үшін будың бөлінуін шектейді (Сурет 7).

Бумен үтіктеу

1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.

2 Ұсынылған үтіктеу температурасына қойыңыз («Пайдалануға дайындау» тарауындағы «Температура және бу параметрлері» кестесін қараңыз).

3 Сәйкес бу бағдарламасын қосыңыз. Бу бағдарламасы керекті үтіктеу температурасына сай келетіндігіне көз жеткізіңіз («Пайдалануға дайындау» тарауындағы «Температура және бу параметрлері» кестесін қараңыз) (Сурет 8).

Ескертпе: Бұл үтік, бумен үтіктеуге қойылған үтіктеу температурасына жеткен кезден бастап дайын болады.

Ескертпе: Қойылған үтіктеу температурасы тым төмен болса («MIN» («ЕҢ ТӨМ.»)) күйінен ●● күйіне дейін), үтік табанынан су тамшылауы мүмкін («Мүмкіндіктер» тарауындағы «Тамшылауды тоқтату» бөлімін қараңыз).

Бусыз үтіктеу

1 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 3).

2 Ұсынылған үтіктеу температурасына қойыңыз («Пайдалануға дайындау» тарауындағы «Температура және бу параметрлері» кестесін қараңыз).

Мүмкіндіктер

Су шашу функциясы

Сіз су шашу қызметін қолдану арқылы, бүктегеннен қалған қатты қыртыстарды кез келген температурада кетіре аласыз.

1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.

2 Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз. (Сурет 9)

Буды күшейту

Өте күшті бағытталған бу соққы қызметі, қатты қыртыстарды кетіреді. Бағытталған қосымша бу қызметін тек __ және MAX температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

1 Буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 10).

Бағытталған қосымша бу, арнайы бу шығатын тұмсықтан таратылады (тек GC3640/GC3660 түрлерінде)

Буды тығыздау және күшейту функциясы тұмсықтың ұзынша тесіктерінен шыққан будың киімнің барлық бөлшектеріне бірдей таратылуына мүмкіндік береді. Буды тығыздау және күшейту функциясын тек ●●● және «MAX» («ЕҢ ЖОҒ.») температура күйлері арасында ғана қолдануға болады.

1 Буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 11).

Тік бу кернейі

Сіз, сонымен қатар, бу ағымы функциясын үтікті көлдеу ұстанымында ұстап тұрып та қолдана аласыз. Бұл сізге ілулі тұрған заттар мен перделердегі қыртыстарды кетіруге қолайлы.

1 Үтікті тігінен қойып, буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 12).

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Су тамшыларын тоқтату

Бұл үтіктің су тамшыларын тоқтататын қызметі бар: егер температура өте төмен болса, астыңғы табанынан су тамшыламас үшін, үтік бу шығаруын тоқтатады. Бұл қызмет қосылғанда, сіз дыбыс естисіз.

Автоматты түрде сөну функциясы (тек ерекше түрлерінде ғана)

Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.

- Автоматты түрде сөну қызыл шамы жыпылықтап, үтіктің автоматты түрде сөну функциясы бойынша сөнгендігін білдіреді (Сурет 13).

Үтікті қайтадан қыздыру үшін:

1 Үтікті көтеріңіз немесе жәймен қозғаңыз.
- Қызыл автоматты түрде сөнді деген қызыл жарық жанады.
- Егер үтік табанының температурасы алдын ала таңдалған температура параметрінен төмен болса, температура шамы жанады.

2 Егер үтікті қозғағаннан кейін температура шамы жанса, онда үтіктемей тұрып, сол шамның сөнгенін күтіңіз.

Ескертпе: Егер үтікті қозғаған кезде температура шамы жанбаса, онда үтіктің табаны тиісті температурада қызып тұр, үтік қолдануға дайын.

Тазалау және күтіп ұстау

Тазалау

1 Бу бақылауын 0 бағдарламасына қойып, шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз да, үтікті суытып қойыңыз.

2 Үтіктің табанындағы қалдықтарды немесе басқа қоспаларды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалайтын құралдармен сүртіп алыңыз.

Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның металды заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

3 Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

4 Су ыдысын әрдайым таза сумен шайып отырыңыз. Шайып болғаннан соң су ыдысын босатып қойыңыз (Сурет 14).

Екі Еселендірілген Қақ Жүйесі

Double-Active Calc жүйесінде Calc-Clean функциясымен біріктірілген су ыдысындағы Anti-Calc таблеткасы болады.

1 Анти калькуляторлық тақта қаспақтармен бу шығатын тесіктердің қоқыстануынан сақтайды. Тақта әрдайым белсенді және оны алмастырудың керегі жоқ. (Сурет 15)
2 Қақ тазалау қызметі, қаспақтардан тазалайды.

Calc-Clean функциясы

Calc-Clean функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіз тұратын жердегі су жұмсақ болмаса (мысалы, үтіктеп жатқанда үтіктің табанынан қоқымдар шығатын болса), Calc-Clean функциясын жиі қолданған дұрыс.

1 Бу бақылауын 0 бағдарламасына қойып, ашаны қабырға розеткасынан ажыратыңыз.

2 Су ыдысын ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

3 Температураны реттеу дөңгелегін ЕҢ ЖОҒ. мәніне қойыңыз.

4 Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.

5 Температура шамы сөнгеннен кейін, үтікті токтан суырыңыз.

6 Үтікті раковинаның үстінде ұстаңыз. Бу деңгейін реттегішті CALC CLEAN күйіне апарып, ұстап тұрыңыз. Үтікті ақырындап ары-бері сілкіңіз (Сурет 16).
- Бу және қайнаған су үтіктің табанынан шығады. Қоқымдар мен қалдықтар (егер бар болса) жуылып кетеді.

7 Су ыдысындағы су таусылған бойда бу деңгейін реттегіш түймесін босатыңыз.

8 Егер үтікте әлі де қоқымдар болса, Calc-Clean функциясын тағы да қолданыңыз.

Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін

1 Үтікті қабырғадағы розеткаға қосып, табаны кепкенше қыздырыңыз.

2 Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.

3 Ескі киімнің шетін жайлап үтікпен жүргізіңіз. Сонда үтіктің табанында пайда болатын дақтар қалмайды.

4 Үтікті жинап қоятынның алдында, оны суытып алыңыз.

Сақтау

1 Бу бақылауын 0 бағдарламасына қойып, шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз да, үтікті суытып қойыңыз.

2 Ток сымын, оны жинауға арналған бөлшекке айналдырып, орап сақтауға болады (Сурет 17).

Ескертпе: Жинап қойғанда, ток сымының тұтқаны басып қалмауын қадағалаңыз.

3 Үтікті әрдайым құрғақ және қауіпсіз жерде, тігінен қойып сақтаңыз.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 18).

Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса қиын мәселе болса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб торабын қараңыз немесе елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Елде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жоя алмасаңыз, еліңіздегі тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Үтік тоққа қосылған болып, оның астыңғы табаны суық болса.	Қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температураны реттеу дөңгелегі ЕҢ ТӨМ. мәніне орнатылған.	Температураны реттеу дөңгелегін қажетті мәнге қойыңыз.
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Суға арналған сыйымдылыққа су құйыңыз, («Қолдануға дайындық» тарауындағы «Суға арналған ыдысқа су құю» бөлімін қараңыз).
	Бу деңгейін реттегіш 0 күйіне қойылған.	Буды бақылау түймесін немесе күйіне қойыңыз. («Қолдануға дайындық» тарауындағы « Температура және бу параметрлерін таңдау» кестесін қараңыз).

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
	Үтік жеткілікті түрде қызған жоқ немесе су тамшыларын тоқтататын функция қосылған.	Үтіктеу температурасын бумен үтіктеуге болатындай температураға қойыңыз. (●● күйінен «MAX» («ЕҢ ЖОҒ.») күйіне дейін). Үтіктемес бұрын үтікті тігінен қойып, температура шамы сөнгенше күтіңіз.
Буды күшейту функциясы дұрыс жұмыс істемейді.	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлбеу ұстанымында үтіктеуді жалғастыра беріңіз, дегенмен бу ағымын қайтадан қолданар алдында кішкене кідіре тұрыңыз.
	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Үтіктеу температурасын буды күшейту функциясын қолдануға қолайлы етіп қойыңыз (●●● күйінен «MAX» («ЕҢ ЖОҒ.») күйіне дейін). Буды күшейту функциясын қолданбас бұрын үтікті тігінен қойып, температура шамы сөнгенше күтіңіз.
Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.	Мүмкін су құятын ыдыстың қақпағын дұрыс жаппаған боларсыз.	Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.
	Су ыдысына қоспа құйып жіберген боларсыз.	Су ыдысын шайып жіберіңіз, оған ешқандай қоспа құймаңыз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
	Мүмкін буды күшейту функциясын температура көрсеткіші ●●● күйінен төмен болғанда қолданған боларсыз.	Температура дөңгелегін ●●● және «MAX» («ЕҢ ЖОҒ.») арасындағы бір күйге келтіріңіз.
	Бумен үтіктеуге өте төмен температура қойдыңыз.	Үтіктеу температурасын бумен үтіктеуге болатындай етіп қойыңыз (●● күйінен «MAX» («ЕҢ ЖОҒ.») күйіне дейін). Үтіктемес бұрын үтікті тігінен қойып, температура шамы сөнгенше күтіңіз.
Үтікті суытып қойғаннан кейін немесе жинап қойғаннан кейін үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Сіз үтікті, ішінде суы бола тұра, көлбеу ұстанымына қойған боларсыз.	Үтікті сақтап қояр алдында су ыдысын босатып қойыңыз. Үтікті аяғынан тұрғызып сақтаңыз.
Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.	Кермек су пайдаланғаннан үтік табанында қақ пайда болады.	Calc-Clean функциясын бір немесе бірнеше рет қолданыңыз («Тазалау және күтіп ұстау» тарауындағы «Calc-Clean функциясы» бөлімін қараңыз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жыпылықтай бастайды (тек арнайы түрлерінде ғана).	Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Мүмкіндіктер» тармағын қараңыз).	Үтікті жәймен қозғаңыз, сонда электрондық қауіпсіздік сөндіру қызметі сөнеді. Автоматты түрде сөнгендігін көрсететін қызыл AUTO/OFF жарығы сөнеді.

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.
Šiame naudotojo vadove yra informacijos apie nuostabias šio lygintuvo funkcijas, taip pat keletas patarimų, kurie lyginimą padarys lengvesniu ir malonesniu.
Šiame lygintuve yra speciali jutiklio valdoma rankena ir automatinė **energiją taupanti technologija**.
Lyginimo metu lygintuvo rankenoje esantis jutiklis užtikrina, kad lygintuvas išleidžia maksimalų garų kiekį. Kadangi 90 % lygintuvo energijos eikvojimo naudojama garams, energijos sutaupoma tinkamai sureguliavus garų išleidimą. Lyginant sunkiai išlyginamas raukšles, lygintuvo rankena automatiškai spaudžiama stipriau, taip lygintuvas išleidžia automatiškai daugiau garų.
Jei nespaudžiate rankenos, pakeliate lygintuvą ar kai lygintuvas stovi ant kulno ar ant pado nejudėdamas, automatinė energiją taupanti technologija sumažina garų gamybą ir energijos sąnaudas.
Tikimės, kad jums patiks naudoti šį lygintuvą.

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, arba, jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Nenaudokite prietaiso, jei matomi pažeidimai ant guminių rankenos dalių.

Įspėjimas

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleisdami vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akimirkų: nustatykite garų reguliatorių ties „0“, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Lygintuvą dėkite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

A Purškimo antgalis
B Užpildymo anga
C Užpildymo angos dangtelis
D Garų pliūpsnio mygtukas ( )

E Garo reguliatorius
- CALC CLEAN = funkcija „Calc-Clean“
- 0 = jokių garų
- = mažo intensyvumo garai
- = didelio intensyvumo garai

F Purkštuvo mygtukas ( )
G Raudona automatinio išsijungimo lemputė (tik GC3660)
H Temperatūros diskelis
I Temperatūros lemputė
J Maitinimo tinklo laidas
K Lanksti guminė rankenos dalis
L Kalkinių nuosėdų šalinimo tabletė
M Vandens bakelis
N Kulnas
Nerodoma: piltuvėlis

Prieš naudodami pirmą kartą

1 Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę (Pav. 2).

Paruošimas naudoti

Vandens bakelio pripildymas

Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

1 Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.

2 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų) (Pav. 3).

3 Atidarykite užpildymo angos dangtelį.

4 Piltuvėliu iki maksimalaus lygio pripildykite vandens bakelį vandeniu iš čiaupo. Palenkite lygintuvą atgal ir patikrinkite, ar vandens lygis siekia žymą „MAX“ (Pav. 4).

Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

5 Uždarykite pripildymo angos dangtelį (pasigirs spragtelėjimas).

Temperatūros nustatymas

Temperatūros ir garų nustatymai

Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas	Garo srovė
Linas	Maks.		Taip
Medvilnė	●●●		Taip
Vilna	●●		N.A.
Šilkas	●	0	N.A.
Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)	●	0	N.A.

Rekomenduojamą lyginimo temperatūrą žr. drabužių etiketėse.
Jei nežinote, iš kokio audinio ar audinių pagamintas gaminys, nustatykite teisingą lyginimo temperatūrą, lygindami gaminio dalį, kuri yra nematoma jį nešiojant ar naudojant.
Šilkinės, vilnonės ir sintetinės medžiagos: lyginkite išvirkščią audinio pusę, taip išvengsite švytinčių dėmių. Kad išvengtumėte dėmių, nenaudokite purškimo funkcijos.
Pradėkite lyginti nuo gaminių, reikalaujančių žemiausios lyginimo temperatūros, t.y. tų, kurie pagaminti iš sintetinio pluošto.

1 Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.

2 Tinkamą lyginimo temperatūrą nustatykite pasukdami temperatūros nustatymo diską į norimą padėtį (Pav. 5).
Žr. lentelę „Temperatūros ir garų nuostatos“.

3 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.
◗ Įsižiebė temperatūros signalinė lemputė (Pav. 6).

4 Kai užges temperatūros lemputė, truputį palaukite, ir tik tada pradėkite lyginti.

Pastaba: Lyginant temperatūros lemputė kartkartėmis vis užsidegs.

Prietaiso naudojimas

Pastaba: Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

Jutiklinė rankena su energiją taupančia technologija

- Lyginimo metu lygintuvo rankenoje esantis jutiklis užtikrina, kad lygintuvas išleidžia maksimalų garų kiekį. Kadangi 90 % lygintuvo energijos eikvojimo naudojama garams, energijos sutaupoma tinkamai sureguliavus garų išleidimą. Lyginant sunkiai išlyginamas raukšles, lygintuvo rankena automatiškai spaudžiama stipriau, taip lygintuvas išleidžia automatiškai daugiau garų.
- Jei nespaudžiate rankenos, pakeliate lygintuvą ar kai lygintuvas stovi ant kulno ar ant pado nejudėdamas, automatinė energiją taupanti technologija sumažina garų gamybą ir energijos sąnaudas (Pav. 7).

Lyginimas su garais

1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.

2 Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

3 Pasirinkite tinkamą garų nustatymą. Patikrinkite, ar jūsų pasirinktas garų nustatymas tinka pasirinktai lyginimo temperatūrai (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“) (Pav. 8).

Pastaba: lygintuvas parengtas lyginimui su garais, kai tik pasiekia nustatytą lyginimo temperatūrą.

Pastaba: Jei pasirinkta lyginimo temperatūra yra per žema (nuo „MIN“ iki ●●), iš pado gali imti lašėti vanduo (žr. skyrių „Funkcijos“, dalį „Lašėjimo stabdymas“).

Lyginimas be garų

1 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų) (Pav. 3).

2 Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

Funkcijos

Purškimo funkcija

Purškimo funkcija padės išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles lyginant bet kokia temperatūra.

1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.

2 Keletą kartų paspausdami purškimo mygtuką, sudrėkinkite lyginamą gaminį (Pav. 9).

Garo srovė

Galingas garų pliūpsnis padeda išlyginti labai susigulėjusias raukšles.
Garo srovės funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nuo ●●● iki „MAX“.

1 Paspauskite ir atleiskite garo srovės mygtuką (Pav. 10).

Koncentruotas garų pliūpsnis iš specialaus garų antgalio (tik GC3640 / GC3660)

Koncentruotas garų pliūpsnis iš ilgų garų antgalio angų pagerina garų pasiskirstymą kiekvienoje jūsų drabužio dalyje. Koncentruoto garų pliūpsnio funkcija galima naudotis tik tada, kai temperatūra yra tarp ●●● ir „MAX“.

1 Paspauskite ir atleiskite garo srovės mygtuką (Pav. 11).

Vertikalios garo srovės padidinimas

Garų srovės funkciją taip pat galima naudoti lygintuvą laikant vertikaliai. Ši funkcija padeda išlyginti kabančių drabužių, užuolaidų ir pan. raukšles.

1 Laikykite lygintuvą vertikaliai, paspauskite ir atleiskite garų pliūpsnio mygtuką (Pav. 12).

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Lašėjimo sustabdymas

Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: kai temperatūra yra per maža, lygintuvas automatiškai nustoja skleisti garus, neleisdamas vandeniui lašėti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

Automatinio išsijungimo funkcija (tik specifiniuose modeliuose)

Automatinio išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.

- Raudonai mirksinti automatinio išsijungimo lemputė rodo, kad lygintuvas buvo išjungtas automatinio išsijungimo funkcijos (Pav. 13).

Kad lygintuvas vėl imtų kaisti:

1. Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite.
   - Raudonas automatinio išsijungimo indikatorius užgęsta.
   - Jei lygintuvo pado temperatūra nukrinta iki žemesnės nei nustatyta lyginimo temperatūra, temperatūros lemputė pradeda šviesti.
2. Jei pajudinus lygintuvą užsidega temperatūros lemputė, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.

Pastaba: Jei pajudinus lygintuvą temperatūros lemputė neužsidega, vadinasi lygintuvo padas yra tinkamos temperatūros, o lygintuvas paruoštas lyginimui.

Valymas ir priežiūra

Valymas

1. Garų reguliatorių nustatykite ties „0“, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
2. Drėgna šluoste su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Norėdami, kad padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

3. Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna šluoste.

4 Vandens bakelį reguliariai išplaukite vandeniu. Išplovę vandens bakelį, jį ištuštinkite (Pav. 14).

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema susideda iš kalkių nuosėdas šalinančios tabletės , esančios vandens bakelio viduje, kartu su kalkių nuosėdų valymo funkcija.

1 Kalkių nuosėdas šalinanti tabletė saugo garų angas nuo užsikimšimo. Tabletė veikia nuolat ir jos nereikia pakeisti (Pav. 15).
2 Kalkių šalinimo funkcija nuo lygintuvo pašalina nuosėdų daleles.

Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija

Kalkių šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta smulkūs gabalėliai), kalkių šalinimo funkciją turite naudoti dažniau.

1 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo.

2 Pripilkite pilną vandens bakelį.

Nepilkite acto ar kitokių kalkes šalinančių skysčių į vandens bakelį.

3 Temperatūros disku nustatykite „MAX“ temperatūrą.

4 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.

5 Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.

6 Laikykite lygintuvą virš kriauklės. Nustumkite garų reguliatorių į kalkių nuosėdų valymo padėtį (CALC CLEAN) ir laikykite. Švelniai pakratykite lygintuvą į priekį ir atgal (Pav. 16).
◗ Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplauti.

7 Atleiskite garų reguliatorių, kai tik Išleidžiate visą vandenį iš vandens bakelio.

8 Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procesą.

Pašalinus kalkių nuosėdas

1 Vėl įkiškite kištuką į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad jo padas išdžiūtų.

2 Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.

3 Švelniai stumkite lygintuvą per nereikalingos medžiagos skiautę ir tokiu būdu surinkite visas vandens dėmes, kurios gali susidaryti ant lygintuvo pado.

4 Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

Laikymas

1 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.

2 Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą (Pav. 17).

Pastaba: Patikrinkite, ar laikymo metu maitinimo laidas nespaudžia rankenos žemyn.

3 Lygintuvą laikykite pastatę ant kulno saugioje ir sausoje vietoje.

Aplinka

- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet priduokite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo (Pav. 18).

Garantija ir techninis aptarnavimas

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu **www.philips.com** arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas išlieka šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.
	Temperatūros diskas yra nustatytas į „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į norimą padėtį.
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų reguliatorius yra nustatytas į padėtį 0.	Nustatykite garų reguliatorių į ☁ arba ☁☁ (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs ir/arba įsijungė lašėjimo stabdymo funkcija.	Nustatykite temperatūrą, tinkančią lyginti garais (●● į „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs.
Garų srovės funkcija tinkamai neveikia.	Jūs per dažnai naudojote garų srovės funkciją trumpam laikotarpiui.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuriai esant galima naudoti garų srovės funkciją (nuo ●●● iki „MAKS.“). Padėkite lygintuvą ant jo nugarėlės ir, prieš pradėdami naudoti garų srovės funkciją, palaukite, kol išsijungs temperatūros lemputė.
Vandens lašeliai laša ant audinio lyginimo metu.	Jūs neuždarėte užpildymo angos dangtelio tinkamai.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Jūs įpylėte priedų į vandens bakelį.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite į jį jokių priedų.
	Jūs naudojote garų srovės funkciją, nustatę temperatūrą žemiau ●●●.	Nustatykite temperatūros diską tarp ●●● ir „MAX“.
	Nustatėte per žemą temperatūrą lyginimui su garais.	Nustatykite temperatūrą, tinkančią lyginti garais (●● į „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs.
Iš atvėsusio arba padėto į vietą, lygintuvo pado laša vanduo.	Lygintuvas buvo pastatytas horizontaliai, kai vandens bakelyje vis dar buvo vandens.	Prieš pastatydami lygintuvą, ištuštinkite vandens bakelį. Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Naudokite kalkių nuosėdų valymo funkciją vieną ar daugiau kartų (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“, skyrelį „Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas“).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Mirksi raudona automatinio išsijungimo lemputė (tik kai kuriuose modeliuose).	Lygintuvą išjungė automatinė išsijungimo funkcija (žr. skyrių „Savybės“).	Norėdami išjungti automatinio išsijungimo funkciją, šiek tiek pajudinkite lygintuvą. Raudona automatinio išsijungimo lemputė nustos blyksėti.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.
Šī lietošanas pamācība satur informāciju par šī gludekļa pārsteidzošajām iespējām un dažus padomus, kā padarīt gludināšanu vienkāršāku un aizraujošāku.
Šis gludeklis ir aprīkots ar speciālu sensora vadības rokturi un automātisku **enerģijas taupīšanas tehnoloģiju**.
Gludināšanas laikā roktura sensors nodrošina, lai gludeklis radītu optimālu tvaika daudzumu. Tā kā 90% gludekļa patērētās enerģijas tiek izmantots, lai radītu tvaiku, enerģijas patēriņš tiek optimizēts, ja tiek optimizēta tvaika padeve. Kad jūs intuitīvi pielietojat vairāk spēka pret rokturi, lai izgludinātu nepiekāpīgākās krokas, gludeklis automātiski rada vairāk tvaika.
Ja nespiežat uz rokturi, kad paceļat gludekli un kad gludeklis atrodas uz paliktņa vai bez kustības stāv uz gludināšanas virsmas, automātiskā enerģijas taupīšanas tehnoloģija ierobežo tvaika izvadi, lai samazinātu enerģijas patēriņu.
Ceram, ka jums patiks izmantot šo gludekli.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elastīgās gumijas roktura daļas ir ar redzamiem bojājumiem.

Ievērībai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad jūs beidzat gludināšanu, kad jūs tīrat ierīci, kad jūs piepildat vai iztukšojat ūdens tvertni un arī, kad atstājat gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi: noregulējiet tvaika vadību pozīcijā 0, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktligzdas.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

A Izsmidzināšanas sprausla
B Uzpildes atvere
C Ūdens uzpildes vāciņš

D Pastiprinātā tvaika poga (☁)
E Tvaika regulators
- CALC CLEAN = katlakmens notīrīšanas funkcija
- 0 = bez tvaika
- ☁ = minimālais tvaiks
- ☁ = maksimālais tvaiks

F Izsmidzināšanas poga (💧)
G Sarkanā automātiskās izslēgšanas lampiņa (tikai GC3660)
H Temperatūras izvēles ripa
I Temperatūras indikators
J Elektrības vads
K Elastīgā gumijas roktura daļa
L Anti-calc tablete
M Ūdens tvertne
N Gludekļa vertikāls balsts
Nav uzrādīts: uzpildes vāciņš

Pirms pirmās lietošanas

1 Noņemiet no gludekļa darba virsmas jebkuru uzlīmi, aizsargfoliju vai plastiku (Zīm. 2).

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

1 Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.

2 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika) (Zīm. 3).

3 Atveriet ūdens uzpildes vāciņu.

4 Izmantojiet uzpildes vāciņu, lai piepildītu ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz pat maksimālajai norādei. Palieciet gludekli atpakaļ, lai pārbaudītu vai ūdens līmenis ir sasniedzis iezīmi MAX (Zīm. 4).
Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

5 Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (atskan klikšķis).

Temperatūras noregulēšana

Temperatūras un tvaika režīmi

Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika padeves režīms	Papildu tvaiks
Lins	MAX		Jā
Kokvilna	●●●		Jā
Vilna	●●		N.P.
Zīds	●	0	N.P.
Sintētiski audumi (piemēram, akrils, neilons, poliamīds un poliesters)	●	0	N.P.

Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru.
Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai novērstu traipu rašanos, nelietojiet smidzināšanas funkciju.
Sākumā gludiniet tos apģērba gabalus, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, piem., sintētisko šķiedru audumus.

1 Novietojiet gludekli vertikāli.

2 Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras ciparripu attiecīgā pozīcijā (Zīm. 5).
Skatiet tabulu "Temperatūras un tvaika iestatījumi".

3 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

◗ Temperatūras lampiņa iedegas (Zīm. 6).

4 Kad temperatūras lampiņa izdziest, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu.

Piezīme: Gludināšanas laikā temperatūras lampiņa periodiski iedegas.

Ierīces lietošana

Piezīme: Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.

Sensora vadības rokturis ar enerģijas taupīšanas tehnoloģiju

- Gludināšanas laikā roktura sensors nodrošina, lai gludeklis radītu optimālu tvaika daudzumu. Tā kā 90% gludekļa patērētās enerģijas tiek izmantots, lai radītu tvaiku, enerģijas patēriņš tiek optimizēts, ja tiek optimizēta tvaika padeve. Kad jūs intuitīvi pielietojat vairāk spēka pret rokturi, lai izgludinātu nepiekāpīgākās krokas, gludeklis automātiski rada vairāk tvaika.
- Ja nespiežat uz rokturi, kad paceļat gludekli un kad gludeklis atrodas uz paliktņa vai bez kustības stāv uz gludināšanas virsmas, automātiskā enerģijas taupīšanas tehnoloģija ierobežo tvaika izvadi, lai samazinātu enerģijas patēriņu (Zīm. 7).

Gludināšana ar tvaiku

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" tabulu "Temperatūras un tvaika iestatījumi").

3 Noregulējiet atbilstošu tvaika režīmu. Pārliecinieties, ka tvaika režīms atbilst izvēlētajai gludināšanas temperatūrai (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" tabulu "Temperatūras un tvaika iestatījumi") (Zīm. 8).

Piezīme: Gludeklis ir gatavs gludināšanai ar tvaiku uzreiz kā tas ir sasniedzis iestatīto gludināšanas temperatūru.

Piezīme: Ja iestatītā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema (no MIN līdz ●●), ūdens var pilēt no gludināšanas virsmas (skatiet nodaļas "Funkcijas" sadaļu "Pilēšanas apture").

Gludināšana bez tvaika

1 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika) (Zīm. 3).

2 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" tabulu "Temperatūras un tvaika iestatījumi").

Funkcijas

Smidzināšanas funkcija

Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā izgludinātu grūti gludināmas apģērba krokas.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu (Zīm. 9).

Papildu tvaiks

Jaudīgs papildu tvaiks palīdz izlīdzināt pat ļoti nepaklausīgās krokas. Pastiprinātu tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●●● līdz MAX.

1 Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (Zīm. 10).

Koncentrēts papildu tvaiks no īpaša tvaika uzgaļa (tikai GC3640/GC3660)

Koncentrētais papildu tvaiks no tvaika uzgaļa garajām atverēm sekmē tvaika izplatīšanos pa visu jūsu apģērbu. Koncentrētu papildu tvaika funkciju var izmantot tikai temperatūras režīmos no ●●● līdz MAX.

1 Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (Zīm. 11).

Vertikāla tvaika izpūte

Papildu tvaika funkciju iespējams izmantot arī, turot gludekli vertikāli. Tas palīdz izgludināt krokas no pakarinātiem apģērbiem, aizkariem u.c.

1 Turiet gludekli vertikāli un nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (Zīm. 12).

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Pilēšanas apture

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienaptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas. Kad tas notiks, jūs varētu sadzirdēt klikšķi.

Automātiska izslēgšanās funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)

Automātiska izslēgšanas funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.

- Sarkanā automātiskās izslēgšanas lampiņa mirgo, norādot, ka automātiskās izslēgšanas funkcija ir izslēgusi gludekli (Zīm. 13).

Lai gludeklis atkal uzkarstu:

1 Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet
- Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators izdziest.
- Ja gludināšanas virsmas temperatūra ir nokritusi zem uzstādītās gludināšanas temperatūras, temperatūras lampiņa ieslēdzas.

2 Ja pēc gludekļa pakustināšanas iedegas temperatūras lampiņa, pagaidiet, līdz tā nodziest, pirms sākat gludināšanu.

Piezīme: Ja pēc gludekļa pakustināšanas temperatūras lampiņa neiedegas, gludināšanas virsmai joprojām ir vajadzīgā temperatūra un gludeklis ir gatavs lietošanai.

Tīrīšana un apkope

Tīrīšana

1 Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.

2 Noslaukiet nolobījušās daļiņas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

3 Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.

4 Regulāri skalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc izskalošanas iztukšojiet tvertni (Zīm. 14).

Divkārša "Active Calc" sistēma

Divkārša Active Calc sistēma satur Anti-Calc tableti ūdens tvertnē kopā ar Calc-Clean funkciju.

1 Anti-Calc tablete neļauj katlakmenim aizsprostot tvaika atveres. Tablete ir pastāvīgi aktīva un nav jāmaina (Zīm. 15).
2 Calc-clean funkcija noņem katlakmens daļiņas no gludekļa.

"Calc-Clean" funkcija

Izmantojiet Calc-Clean funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes atdalās plēksnes), lietojiet Calc-Clean funkciju biežāk.

1 Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā un izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

2 Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citus katlakmens noņemšanas līdzekļus.

3 Pagrieziet temperatūras regulatoru pret MAX iezīmi.

4 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

5 Kad temperatūras lampiņa nodzisusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

6 Turiet gludekli virs izlietnes. Pavirziet tvaika vadību pret CALC CLEAN pozīciju un turiet to. Viegli pakratiet gludekli uz priekšu un atpakaļ (Zīm. 16).

◗ No gludināšanas virsmas izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.

7 Atlaidiet tvaika vadību, tiklīdz viss ūdens tvertnē ir izlietots.

8 Ja gludeklī vēl ir daudz netīrumu, atkārtojiet "Calc-Clean" procesu.

Pēc "Calc-Clean" procesa

1 Iespraudiet kontaktdakšu atpakaļ sienas kontaktligzdā, un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludināšanas virsma izžūtu.

2 Kad temperatūras lampiņa nodzisusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

3 Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.

4 Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Uzglabāšana

1 Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.

2 Aptiniet elektrības vadu ap izvirzījumu vada uzglabāšanai gludekļa apakšdaļā (Zīm. 17).

Piezīme: Raugieties, lai uzglabājot elektrības vads netiktu saspiests.

3 Gludeklis jāuzglabā vertikāli drošā un sausā vietā.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā Jūs palīdzēsit saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 18).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktligzdu.
	Temperatūras ciparripa ir iestatīta uz MIN.	Pagrieziet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Tvaika kontrole ir noregulēta pozīcijā 0.	Noregulējiet tvaika vadību uz ☁ vai ☁ (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras un tvaika iestatījumi").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/vai darbojas pilienaptures funkcija.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet līdz izdziest temperatūras indikators.
Papildu tvaika funkcija nedarbojas.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži ļoti īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī , un pagaidiet pirms tvaika strūklas lietošanas atkārtoti.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kādā var izmantot papildu tvaika funkciju (no ●●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms lietot papildu tvaika funkciju, pagaidiet līdz izdziest temperatūras indikators.
Gludināšanas laikā uz auduma pil ūdens.	Jūs pilnīgi neaizvērāt uzpildes atveres vāciņu.	Spiediet vāciņu, līdz izdzirdat klikšķi.
	Jūs esat ievietojis papildinājumu ūdens tvertnē.	Izskalojiet ūdens tvertni un nelejiet ūdens tvertnē nekādas piedevas.
	Jūs izmantojāt papildu tvaika funkciju turpmāk redzamajā temperatūras režīmā ●●●.	Iestatiet temperatūras regulatoru pozīcijā starp no ●●● līdz MAX.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Uzstādīta temperatūra, kas ir pārāk zema, lai gludinātu ar tvaiku.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet līdz izdziest temperatūras indikators.
No gludināšanas virsmas pil ūdens pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis un novietots glabāšanā.	Gludeklis ir ticis novietots horizontāli, kamēr ūdens tvertnē joprojām bija ūdens.	Iztukšojiet ūdens tvertni pirms gludekļa novietošanas glabāšanā. Uzglabājiet gludekli vertikāli.
Plēksnītes un nolobijušās daļinas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ciets ūdens veido plēksnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Izmantojiet Calc-Clean funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet nodaļas ''Tīrīšana un apkope'' sadaļu ''Calc-Clean funkcija'').

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Mirgo sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators (tikai atsevišķiem modeļiem).	Automātiska izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (skatiet nodaļu "Funkcijas").	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai dezaktivizētu automātiskās izslēgšanās funkciju. Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators izdziest.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Ta instrukcja obsługi zawiera informacje na temat wyjątkowych funkcji tego żelazka oraz kilka wskazówek, które pomogą Ci łatwiej i wygodniej prasować.
To żelazko jest wyposażone w specjalny, sterowany czujnikiem uchwyt i automatyczną funkcję **oszczędzania energii**.
Czujnik w uchwycie zapewnia podczas prasowania wytwarzanie przez żelazko optymalnej ilości pary. 90% energii zużywanej przez żelazko służy do wytwarzania pary. Zużycie energii jest optymalizowane dzięki dostosowaniu tego procesu. Gdy intuicyjnie z większą siłą przyciskasz uchwyt w celu usunięcia uporczywych zagnieceń, żelazko automatycznie wytwarza więcej pary.
Gdy nie dociskasz uchwytu, gdy podnosisz żelazko lub gdy żelazko jest ustawione w pozycji pionowej lub na stopie w zupełnym bezruchu, funkcja automatycznego oszczędzania energii ogranicza wytwarzanie pary.
Mamy nadzieje, że korzystanie z tego żelazka będzie dla Ciebie miłym doświadczeniem.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli na elastycznym, gumowym uchwycie widać uszkodzenia.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu ,,0'', ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Opis ogólny (rys. 1)

A Dysza spryskiwacza
B Otwór wlewowy wody
C Nasadka otworu wlewowego wody
D Przycisk silnego uderzenia pary ( )
E Regulator pary
- CALC CLEAN = funkcja Calc-Clean
- 0 = brak pary
- = minimalna ilość pary
- = maksymalna ilość pary

F Przycisk spryskiwacza ( )
G Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia (tylko model GC3660)
H Pokrętło regulatora temperatury
I Wskaźnik temperatury
J Przewód zasilający
K Elastyczna, gumowa część uchwytu
L Wkład antywapienny
M Zbiornik wody
N Część do odstawiania urządzenia w pozycji pionowej

Niepokazane na rysunku: Miarka

Przed pierwszym użyciem

1 Usuń wszystkie nalepki, folię ochronną i plastikowe elementy ze stopy żelazka (rys. 2).

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

1 Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.

2 Ustaw regulator pary w położeniu „0" (brak pary) (rys. 3).

3 Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody.

4 Skorzystaj z miarki i napełnij zbiornik wody do maksymalnego poziomu. Przechyl żelazko do tyłu, aby sprawdzić, czy poziom wody osiągnął maksymalny poziom (rys. 4).

Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX".

5 Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie").

Ustawianie temperatury

Ustawienia temperatury i pary

Rodzaj materiału	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary	Silne uderzenie pary
Len	MAX		Tak
Bawełna	●●●		Tak
Wełna	●●		nd.
Jedwab	●	0	nd.
Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)	●	0	nd.

Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
Jedwab, wełna i tkaniny syntetyczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Aby uniknąć zacieków, nie używaj funkcji spryskiwacza.
Rozpocznij od prasowania tkanin wymagających najniższej temperatury prasowania, tzn. tkanin syntetycznych.

1 Postaw żelazko na piętce.

2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętło regulatora temperatury w odpowiednie położenie (rys. 5).

Patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary".

3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

◗ Zaświeci się wskaźnik temperatury (rys. 6).

4 Gdy wskaźnik temperatury zgaśnie, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Uwaga: Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie włączał się od czasu do czasu.

Zasady używania

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Sterowany czujnikiem uchwyt z funkcją oszczędzania energii

- Czujnik w uchwycie zapewnia podczas prasowania wytwarzanie przez żelazko optymalnej ilości pary. 90% energii zużywanej przez żelazko służy do wytwarzania pary. Zużycie energii jest optymalizowane dzięki dostosowaniu tego procesu. Gdy intuicyjnie z większą siłą przyciskasz

uchwyt w celu usunięcia uporczywych zagnieceń, żelazko automatycznie wytwarza więcej pary.
- Gdy nie dociskasz uchwytu, gdy podnosisz żelazko lub gdy żelazko jest ustawione w pozycji pionowej lub na stopie w zupełnym bezruchu, funkcja automatycznego oszczędzania energii ogranicza wytwarzanie pary (rys. 7).

Prasowanie parowe

1. Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia", tabela „Ustawienia temperatury i pary").
3. Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia", tabela „Ustawienia temperatury i pary") (rys. 8).

Uwaga: Żelazko jest gotowe do prasowania parowego po osiągnięciu ustawionej temperatury prasowania.

Uwaga: Jeśli ustawiona temperatura prasowania jest zbyt niska (od „MIN" do ●●), ze stopy żelazka może kapać woda (patrz rozdział „Funkcje", część „Blokada kapania").

Prasowanie bez pary

1. Ustaw regulator pary w położeniu „0" (brak pary) (rys. 3).
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia", tabela „Ustawienia temperatury i pary").

Funkcje

Funkcja spryskiwacza

Funkcji spryskiwacza można użyć w celu usunięcia opornych zagnieceń.

1. Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.

2 Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (rys. 9).

Silne uderzenie pary

Silne uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia. Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX".

1 Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 10).

Skoncentrowane uderzenie pary ze specjalnej końcówki Steam Tip (tylko model GC3640/GC3660)

Skoncentrowane uderzenie pary wydobywające się z podłużnych otworów w końcówce Steam Tip zwiększa ilość pary trafiającej do każdej części prasowanej tkaniny. Funkcji skoncentrowanego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX".

1 Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 11).

Pionowe, silne uderzenie pary

Funkcji silnego uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd.

1 Trzymając żelazko w pozycji pionowej, naciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 12).

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Blokada kapania

To żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy. Włączenie blokady jest sygnalizowane dźwiękiem.

Automatyczne wyłączanie (tylko wybrane modele)

Funkcja automatycznego wyłączania powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.

- Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączania miga, wskazując, że żelazko zostało automatycznie wyłączone (rys. 13).

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

1. Chwyć żelazko lub porusz nim delikatnie
- Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie.
- Jeśli temperatura stopy żelazka spadnie poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas włączy się wskaźnik temperatury.

2. Jeśli po poruszeniu żelazkiem zaświeci się wskaźnik temperatury, zaczekaj aż zgaśnie i dopiero wtedy zacznij prasować.

Uwaga: Jeśli po poruszeniu żelazkiem wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że temperatura stopy żelazka jest odpowiednia i żelazko jest gotowe do prasowania.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

1. Ustaw regulator pary w położeniu 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.

2. Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

3. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.

4. Regularnie płucz zbiorniczek wodą i opróżniaj go po przepłukaniu (rys. 14).

Podwójny aktywny system antywapienny

Podwójny aktywny system antywapienny składa się z wkładu antywapiennego wewnątrz zbiorniczka wody i funkcji Calc-Clean.

1 Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu przez kamień otworów wylotu pary. Wkład jest ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać (rys. 15).
2 Funkcja Calc-Clean usuwa cząsteczki kamienia wapiennego z żelazka.

Funkcja Calc-Clean

Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

1 Ustaw regulator pary w położeniu 0 i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2 Napełnij zbiorniczek wodą do poziomu wskaźnika „MAX".

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

3 Ustaw pokrętło regulatora temperatury w położeniu „MAX".

4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

5 Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

6 Trzymaj żelazko nad zlewem. Naciśnij i przytrzymaj regulator pary w położeniu CALC CLEAN, a następnie delikatnie potrząśnij żelazkiem (rys. 16).
◗ Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.

7 Po opróżnieniu zbiorniczka wody zwolnij regulator pary.

8 Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

1. Włóż wtyczkę urządzenia z powrotem do gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, a jego stopa wyschnie.
2. Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
3. Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawałku niepotrzebnej tkaniny.
4. Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie

1. Ustaw regulator pary w położeniu 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
2. Nawiń przewód sieciowy na żelazko (rys. 17).

Uwaga: Upewnij się, że przewód nie dociska uchwytu podczas przechowywania.

3. Przechowuj żelazko ustawione na piętce w suchym i bezpiecznym miejscu.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 18).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa pozostaje zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Pokrętło regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „MIN".	Ustaw pokrętło regulatora temperatury w żądanej pozycji.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia", część „Napełnianie zbiorniczka wody").
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu „0".	Ustaw regulator pary w położeniu ☁ lub ☁ (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia", tabela „Ustawiania temperatury i pary").

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona blokada kapania.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX"). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Funkcja silnego uderzenia pary nie działa prawidłowo.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymanym w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (od ●●● do „MAX"). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed skorzystaniem z funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Podczas prasowania na tkaninę kapią kropelki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie".

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Do zbiorniczka została wlana woda z dodatkiem chemicznym.	Wypłucz zbiorniczek wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury mniejszym niż ●●●.	Ustaw pokrętło regulatora temperatury między ●●● i „MAX".
	Ustawiono zbyt niską temperaturę do prasowania parowego.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX"). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Po ochłodzeniu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniczku wodą.	Przed rozpoczęciem prasowania opróżnij zbiorniczek wody. Ustaw żelazko w pozycji pionowej.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Skorzystaj z funkcji Calc-Clean co najmniej raz (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja", część „Funkcja Calc-Clean").
Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia miga (tylko wybrane modele).	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączania (patrz rozdział „Funkcje").	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania, lekko porusz żelazkiem. Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia przestanie migać.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.
Acest manual de utilizare conţine informaţii despre caracteristicile surprinzătoare ale acestui fier de călcat şi câteva sfaturi pentru a face călcarea mai uşoară şi mai plăcută.
Acest fier de călcat este echipat cu un mâner special cu senzor şi cu **tehnologia automată de economisire a energiei**.
În timp ce călcaţi, senzorul din mâner asigură faptul că fierul produce cantitatea optimă de abur. Întrucât 90% din consumul de energie al unui fier este utilizat pentru a crea aburi, consumul de energie este optimizat prin optimizarea producerii de aburi. Când aplicaţi intuitiv mai multă forţă pe mâner pentru a îndepărta cutele încăpăţânate, fierul produce automat mai mult abur.
Când nu apăsaţi mânerul, când ridicaţi fierul şi când fierul este aşezat vertical pe suport sau pe talpă fără nicio mişcare, tehnologia automată de economisire a energiei limitează producerea de abur pentru a reduce consumul de energie.
Sperăm să vă placă utilizarea acestui fier.

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi niciodată fierul de călcat în apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă aţi scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de

Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeţi cablul electric de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Nu utilizaţi aparatul dacă părţile flexibile din cauciuc ale mânerului prezintă deteriorări vizibile.

Precauţie
- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificaţi cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare şi poate cauza arsuri la atingere.
- După ce aţi terminat de călcat, atunci când curăţaţi aparatul, în timp ce umpleţi sau goliţi rezervorul de apă sau chiar când faceţi o scurtă pauză, setaţi butonul pentru abur pe poziţia 0, puneţi fierul în poziţie verticală şi scoateţi aparatul din priză.
- Aşezaţi şi utilizaţi întotdeauna fierul de călcat pe o suprafaţă orizontală, plată şi stabilă.
- Nu turnaţi parfum, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanţe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Descriere generală (fig. 1)

A Pulverizator
B Orificiu de umplere
C Capac al orificiului de umplere
D Buton pentru jet de abur ( )
E Comutator pentru abur
- CALC CLEAN = Funcţia Calc-Clean
- 0 = fără abur
- = abur minim
- = volum maxim de abur

F Buton de pulverizare ( )
G Led roşu pentru oprire automată (numai pentru GC3660)
H Selector de temperatură
I Indicator de temperatură
J Cablu de alimentare
K Parte flexibilă din cauciuc a mânerului
L Tabletă anticalcar
M Rezervor de apă
N Suport
Fără imagine: pahar de umplere

Înainte de prima utilizare

1 Îndepărtaţi orice autocolant, folie protectoare sau plastic de pe talpă (fig. 2).

Pregătirea pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

Nu turnaţi parfum, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanţe chimice în rezervorul de apă.

1 Asiguraţi-vă că aparatul nu este conectat la priză.

2 Setaţi butonul pentru abur pe poziţia 0 (= fără abur) (fig. 3).

3 Deschideţi capacul orificiului de umplere a rezervorului.

4 Utilizaţi paharul de umplere pentru a umple rezervorul de apă până la nivelul maxim. Înclinaţi fierul în spate pentru a verifica dacă nivelul de apă a atins indicaţia MAX (fig. 4).

Nu umpleţi rezervorul peste gradaţia MAX.

5 Închideţi capacul (clic).

Reglarea temperaturii

Setări pentru temperatură şi abur

Tipul de material	Reglaj de temperatură	Reglaj de abur	Jet de abur
In	MAX		Da
Bumbac	●●●		Da
Lână	●●		N/A
Mătase	●	0	N/A
Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamidă, poliester)	●	0	N/A

Verificaţi eticheta articolului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată.

Dacă nu cunoaşteţi tipul sau tipurile de material din care este confecţionat articolul, încercaţi să călcaţi o porţiune de material care nu se vede când purtaţi articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Ţesături sintetice, de mătase şi de lână: călcaţi ţesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru a nu produce pete, evitaţi folosirea funcţiei de pulverizare.

Începeţi să călcaţi materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

1 Puneţi fierul în poziţie verticală.

2 Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglaţi selectorul de temperatură pe poziţia potrivită (fig. 5).

Consultaţi tabelul 'Setări pentru temperatură şi abur'.

3 Introduceţi ştecherul în priza de perete cu împământare.

◗ Se va aprinde ledul pentru temperatură (fig. 6).

4 După ce ledul pentru temperatură se stinge, aşteptaţi puţin înainte de a începe să călcaţi.

Notă: Indicatorul portocaliu pentru temperatură se aprinde periodic în timpul călcatului.

Utilizarea aparatului

Notă: Din fierul de călcat poate ieşi fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru încetează după puţin timp.

Mâner cu senzor cu tehnologie de economisire a energiei

- În timp ce călcaţi, senzorul din mâner asigură faptul că fierul produce cantitatea optimă de abur. Întrucât 90% din consumul de energie al unui fier este utilizat pentru a crea aburi, consumul de energie este optimizat prin optimizarea producerii de aburi. Când aplicaţi intuitiv mai multă forţă pe mâner pentru a îndepărta cutele încăpăţânate, fierul produce automat mai mult abur.
- Când nu apăsaţi mânerul, când ridicaţi fierul şi când fierul este aşezat vertical pe suport sau pe talpă fără nicio mişcare, tehnologia automată de economisire a energiei limitează producerea de abur pentru a reduce consumul de energie (fig. 7).

Călcarea cu abur

1 Asiguraţi-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Setaţi temperatura de călcare adecvată (consultaţi capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', tabelul 'Setări pentru temperatură şi abur').

3 Setaţi reglajul corespunzător pentru abur. Aveţi grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura de călcare selectată (consultaţi capitolul

'Pregătirea pentru utilizare', tabelul 'Setări pentru temperatură şi abur') (fig. 8).

Notă: Fierul este pregătit pentru călcare cu abur imediat ce a atins temperatura de călcare setată.

Notă: Dacă temperatura setată pentru călcare este prea scăzută (între MIN şi ●●), este posibil ca apa să picure prin talpă (consultaţi capitolul 'Caracteristici', secţiunea 'Antipicurare').

Călcarea fără abur

1 Setaţi butonul pentru abur pe poziţia 0 (= fără abur) (fig. 3).

2 Setaţi temperatura de călcare adecvată (consultaţi capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', tabelul 'Setări pentru temperatură şi abur').

Caracteristici

Funcţie spray

Puteţi folosi funcţia spray pentru a netezi cutele mai "încăpăţânate" la orice temperatură.

1 Asiguraţi-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Apăsaţi butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriţi să-l călcaţi (fig. 9).

Jet de abur

Jetul de abur puternic ajută la îndepărtarea cutelor foarte "încăpăţânate". Jetul de abur poate fi folosit doar la temperaturi cuprinse între ●●● şi MAX.

1 Apăsaţi şi eliberaţi butonul pentru jet de abur (fig. 10).

Jet concentrat de abur de la vârful special pentru abur (doar pentru GC3640/GC3660)

Jetul concentrat de abur de la orificiile lungi din vârful pentru abur îmbunătăţeşte distribuţia aburului în fiecare parte a articolului

vestimentar. Funcţia pentru jet de abur concentrat poate fi utilizată numai la setările pentru temperatură cuprinse între ●●● şi MAX.

1 Apăsaţi şi eliberaţi butonul pentru jet de abur (fig. 11).

Jet de abur vertical

Puteţi utiliza funcţia jet de abur şi când ţineţi fierul în poziţie verticală. Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

1 Ţineţi fierul în poziţie verticală şi apăsaţi şi eliberaţi butonul pentru jet de abur (fig. 12).

Nu direcţionaţi niciodată aburul înspre oameni.

Anti-picurare

Acest fier de călcat este dotat cu o funcţie anti-picurare: fierul de călcat opreşte automat producerea aburului la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru, veţi auzi un semnal sonor.

Funcţie de oprire automată (doar anumite modele)

Funcţia de oprire automată opreşte automat fierul dacă acesta nu a fost mişcat o anumită perioadă de timp.

◗ Ledul roşu pentru oprire automată clipeşte pentru a indica faptul că fierul de călcat a fost oprit de funcţia de oprire automată (fig. 13).

Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

1 Ridicaţi sau deplasaţi uşor fierul
◗ Ledul AUTO/OFF roşu se stinge.
◗ Dacă temperatura tălpii scade sub temperatura setată pentru călcare, ledul pentru temperatură se aprinde.

2 Dacă indicatorul de temperatură portocaliu se aprinde după ce deplasaţi fierul, aşteptaţi ca acesta să se stingă înainte de a începe să călcaţi.

Notă: Dacă indicatorul de temperatură portocaliu nu se aprinde după ce mişcaţi fierul, talpa încă mai are temperatura corespunzătoare, iar fierul este pregătit pentru utilizare.

Curăţare şi întreţinere

Curăţarea

1 Setaţi butonul de reglare a aburului în poziţia 0, scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi fierul de călcat să se răcească.

2 Ştergeţi impurităţile şi alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă şi cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Pentru a menţine talpa netedă, evitaţi contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizaţi niciodată burete de sârmă, oţet sau alte substanţe chimice pentru a curăţa talpa.

3 Curăţaţi partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.

4 Clătiţi regulat rezervorul cu apă. Goliţi rezervorul de apă după clătire (fig. 14).

Sistem anticalcar dublu activ

Sistemul anticalcar cu acţiune dublă este format dintr-o tabletă anticalcar aflată în rezervorul de apă în combinaţie cu funcţia de detartrare.

1 Tableta anticalcar previne înfundarea orificiilor cu depuneri de calcar. Tableta acţionează permanent şi nu trebuie înlocuită (fig. 15).
2 Funcţia de detartrare îndepărtează particulele de calcar din fierul de călcat.

Funcţia de detartrare

Folosiţi funcţia de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), folosiţi funcţia de detartrare mai des.

1 Reglaţi comutatorul pentru abur pe poziţia 0 şi scoateţi ştecherul din priză.

2 Umpleţi rezervorul până la nivelul maxim.

Nu turnaţi oţet sau alţi agenţi pentru îndepărtarea calcarului în rezervorul de apă.

3 Poziţionaţi termostatul pe poziţia MAX.

4 Introduceţi ştecherul în priza de perete cu împământare.

5 Scoateţi ştecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.

6 Ţineţi fierul deasupra chiuvetei. Apăsaţi comutatorul pentru abur în poziţia CALC CLEAN şi menţineţi-l. Clătinaţi uşor fierul de călcat înainte şi înapoi (fig. 16).

◗ Aburul şi apa fiartă ies din talpa aparatului. Impurităţile (dacă există) vor fi eliminate.

7 Eliberaţi comutatorul pentru abur după ce s-a scurs toată apa din rezervor.

8 Repetaţi procedura de detartrare dacă mai sunt multe impurităţi în aparatul de călcat.

După procedura de detartrare

1 Conectaţi din nou fierul de călcat la priză şi lăsaţi-l să se încălzească pentru a se usca talpa.

2 Scoateţi ştecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.

3 Mişcaţi uşor fierul peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.

4 Lăsaţi fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitarea

1 Setaţi butonul de reglare a aburului în poziţia 0, scoateţi ştecherul din priză şi lăsaţi fierul de călcat să se răcească.

2 Înfăşuraţi cablul în jurul suportului special (fig. 17).

Notă: Cablul de alimentare nu trebuie să apese pe mâner în timpul depozitării.

3 Depozitaţi întotdeauna fierul sprijinit în poziţie verticală într-un loc sigur şi uscat.

Protecţia mediului

- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutaţi la protejarea mediului înconjurător (fig. 18).

Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de service sau de informaţii sau dacă întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactaţi centrul Philips de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs. (găsiţi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dvs. nu există un astfel de centru, deplasaţi-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problema folosind informaţiile de mai jos, contactaţi centrul de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Fierul este conectat la priză, dar talpa rămâne rece.	Există o problemă de conectare.	Verificaţi cablul electric, ştecherul şi priza de perete.
	Selectorul de temperatură este setat la poziţia MIN.	Reglaţi termostatul pe poziţia corectă.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleţi rezervorul cu apă (consultaţi secţiunea 'Pregătirea pentru utilizare', secţiunea 'Umplerea rezervorului de apă').
	Butonul pentru abur este setat pe poziţia 0.	Setaţi comutatorul pentru abur la ☁ sau ☁ (consultaţi capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', tabelul 'Setări pentru temperatură şi abur').
	Fierul nu este suficient de încins şi/sau funcţia anti-picurare a fost activată.	Reglaţi termostatul la o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneţi fierul vertical şi aşteptaţi până ce ledul pentru temperatură se stinge, înainte de a începe călcarea.
Funcţia pentru jet de abur nu funcţionează corect.	Aţi folosit prea frecvent funcţia pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuaţi călcarea în poziţie orizontală şi aşteptaţi puţin înainte de a folosi din nou funcţia jet de abur.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Setaţi temperatura de călcare la care poate fi utilizată funcţia de jet de abur (●●● la MAX). Puneţi fierul în poziţie verticală şi nu folosiţi funcţia pentru jet de abur înainte ca ledul pentru temperatură să se stingă.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Picură apă pe material în timpul călcării	Nu aţi închis bine capacul orificiului de umplere.	Apăsaţi capacul până când auziţi un clic.
	Aţi pus un aditiv în rezervorul de apă.	Clătiţi rezervorul de apă şi nu introduceţi aditivi.
	Aţi folosit funcţia pentru jet de abur la o setare mai mică decât ●●●.	Setaţi selectorul de temperatură la o poziţie între ●●● şi MAX.
	Aţi selectat o temperatură prea scăzută pentru călcarea cu abur.	Reglaţi termostatul la o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneţi fierul vertical şi aşteptaţi până ce ledul pentru temperatură se stinge, înainte de a începe călcarea.
Apa continuă să picure din talpă şi după răcirea sau depozitarea fierului.	Aţi pus fierul de călcat în poziţie orizontală când mai era apă în rezervor.	Goliţi rezervorul de apă înainte de a depozita fierul de călcat. Depozitaţi fierul de călcat în poziţie verticală.
În timpul călcării, din talpă ies bucăţi de calcar şi impurităţii.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpii.	Folosiţi funcţia de detartrare de câteva ori (consultaţi capitolul 'Curăţarea şi întreţinerea', secţiunea 'Funcţia de detartrare').

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Ledul pentru oprire automată clipeşte (doar anumite modele).	Funcţia de oprire automată a oprit automat fierul de călcat (consultaţi capitolul 'Caracteristici').	Mişcaţi uşor aparatul pentru a dezactiva oprirea automată. Ledul roşu pentru oprire automată se stinge.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.
Данное руководство содержит сведения о возможностях утюга, а так же советы по его использованию, чтобы сделать глажение легким и приятным.
Для утюга предусмотрена специальная ручка с датчиком управления и автоматическая **энергосберегающая технология**.
Во время глажения датчик в ручке обеспечивает образование оптимального количества пара. Так как на образование пара расходуется 90 % энергии, усовершенствованный процесс подачи пара помогает снизить энергозатраты. Чем сильнее вы нажимаете ручку, чтобы разгладить жесткие складки, тем больше пара подается автоматически.
Когда вы поднимаете утюг, но не нажимаете при этом ручку; или когда утюг находится в вертикальном положении или стоит на подошве, но при этом вы его не перемещаете, автоматическая энергосберегающая технология ограничивает подачу пара, что позволяет сократить потребление энергии.
Надеемся, вам понравится использовать этот утюг.

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Запрещается использование устройства при наличии видимых повреждений гибких прорезиненных частей ручки.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Общее описание (Рис. 1)

A Разбрызгиватель
B Наливное отверстие
C Крышка наливного отверстия
D Кнопка включения парового удара ( )
E Парорегулятор
- CALC CLEAN = функция автоматического удаления накипи Calc Clean
- 0 = глажение без пара
- = минимальная подача пара
- = максимальная подача пара

F Кнопка разбрызгивателя ( )
G Красный индикатор автоотключения (только GC3660)
H Дисковый регулятор нагрева
I Индикатор нагрева
J Сетевой шнур
K Гибкая прорезиненная часть ручки
L Картридж для предотвращения образования накипи
M Емкость для воды
N Вертикально

Нет на иллюстрации: емкость для воды

Перед первым использованием

1 **Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга (Рис. 2).**

Подготовка прибора к работе

Заполнение резервуара для воды

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.

2 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).

3 Откройте крышку наливного отверстия.

4 Используйте емкость для воды, чтобы заполнить резервуар для воды до отметки максимального уровня водопроводной водой. Чтобы убедиться, что уровень воды достиг отметки MAX, наклоните утюг назад (Рис. 4).

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

5 Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Установка температуры глажения

Температурный режим и режим подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар
Лен	MAX	♨	Да
Хлопок	●●●	♨	Да
Шерсть	●●	☁	—
Шелк	●	0	—

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)	●	0	—

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу).
Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.
Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Применение разбрызгивания может привести к появлению пятен.
Начинайте глажение с изделий, для которых требуется минимальная температура глажения, например с изделий из синтетических волокон.

1 **Поставьте утюг вертикально.**

2 **Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 5).**
См. таблицу "Температурный режим и режим подачи пара".

3 **Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.**
◗ **Загорится индикатор нагрева (Рис. 6).**

4 **Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.**

Примечание. Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Эксплуатация прибора

Примечание. При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Ручка с датчиком управления и энергосберегающей технологией

- Во время глажения датчик в ручке обеспечивает образование оптимального количества пара. Так как на образование пара расходуется 90 % энергии, усовершенствованный процесс подачи пара помогает снизить энергозатраты. Чем сильнее вы нажимаете ручку, чтобы разгладить жесткие складки, тем больше пара подается автоматически.
- Когда вы поднимаете утюг, но не нажимаете при этом ручку; или когда утюг находится в вертикальном положении или стоит на подошве, но при этом вы его не перемещаете, автоматическая энергосберегающая технология ограничивает подачу пара, что позволяет сократить потребление энергии (Рис. 7).

Глажение с паром

1. Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
2. Установите рекомендуемую температуру (см. разделы "Подготовка к использованию", таблицу "Температурный режим и режим подачи пара").
3. Установите необходимый режим подачи пара. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения (см. разделы "Подготовка к использованию", таблицу "Температурный режим и режим подачи пара") (Рис. 8).

Примечание. Когда установленное значение температуры глажения достигнуто, утюг можно использовать для глажения с паром.

Примечание. Если установлена недостаточно высокая температура (от MIN до ●●), возможна утечка воды из подошвы утюга (см. главу "Функциональные особенности", раздел "Противокапельная система").

Глажение без пара

1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).

2 Установите рекомендуемую температуру (см. разделы "Подготовка к использованию", таблицу "Температурный режим и режим подачи пара").

Функциональные особенности

Функция распыления

Применение функции разбрызгивания для размягчения стойких складок возможно при любой температуре.

1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 9).

Паровой удар

Паровой удар облегчает разглаживание неподатливых складок. Функцию "Паровой удар" можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 10).

Паровой удар из парового носика SteamTip (только для моделей GC3640/GC3660)

Концентрированный выброс пара из продолговатых отверстий SteamTip улучшает проникновение пара в каждую складку одежды. Функцию "Концентрированный выброс пара" можно использовать только при установке терморегулятора в положение от ●●● до MAX.

1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 11).

Выброс пара в вертикальном положении

Функцию "Паровой удар" можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д.

1 Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 12).

Запрещается направлять струю пара на людей.

Противокапельная система

Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- При срабатывании функции автоматического отключения мигает красный индикатор автоотключения (Рис. 13).

Возобновление нагрева утюга.

1 Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- Красный индикатор автоматического отключения выключится.
- Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается индикатор нагрева.

2 Если желтый индикатор загорается при глажении, продолжайте глажение после его выключения.

Примечание. Если желтый индикатор не загорается при глажении, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры и утюг готов к использованию.

Очистка и уход

Очистка

1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.

2 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.

4 Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки (Рис. 14).

Система очистки от накипи Double-Active Calc

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи Calc-Clean.

1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены. (Рис. 15)
2 Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Очистка от накипи

Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

1 Установите парорегулятор в положение 0 и отключите утюг от электросети.

2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

3 Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.

4 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

5 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.

6 Держите утюг над раковиной. Установите парорегулятор в положение CALC CLEAN и удерживайте его. Слегка потрясите утюг из стороны в сторону (Рис. 16).

◗ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).

7 Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.

8 Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

После очистки от накипи

1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.

2 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.

3 Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.

4 Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.

2 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура (Рис. 17).

Примечание. Убедитесь, что при хранении прибора сетевой шнур не давит на ручку.

3 Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 18).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации, обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" главы "Подготовка прибора к работе").
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите регулятор пара в положение ☁ или ☁ (см. раздел "Подготовка к использованию", таблица "Температурный режим и режим подачи пара").
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Функция "Паровой удар" работает неправильно.	Вы использовали функцию "Паровой удар" слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция парового удара (от ●●● до MAX). Поставьте утюг в вертикальное положение. Перед использованием функции подождите, пока индикатор нагрева не погаснет.
Во время глажения на ткань попадают капли воды	Крышка наливного отверстия неправильно закрыта.	Нажмите на крышку до щелчка.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Вы использовали функцию "Паровой удар" при температуре менее ●●●.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.
	Для глажения с паром установлена слишком низкая температура.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в резервуаре все еще оставалась вода.	Освобождайте резервуар для воды после использования утюга. Храните утюг в вертикальном положении.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").
Красный индикатор автоматического отключения мигает (только для некоторых моделей).	Сработала функция автоматического отключения утюга (см. главу "Функциональные особенности").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор автоматического отключения перестанет мигать.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.
Tento návod na použitie obsahuje informácie o prekvapivých vlastnostiach tejto žehličky, ako aj niekoľko tipov, ktoré Vám umožnia urýchliť a spríjemniť žehlenie.
Táto žehlička je vybavená špeciálnou senzorom ovládanou rukoväťou a automatickou **technológiou na úsporu energie**.
Počas žehlenia tento senzor v rukoväti zabezpečuje, že žehlička produkuje optimálne množstvo pary. Keďže 90 % spotreby energie žehličky sa využíva na tvorbu pary, optimalizovaním výstupu pary sa zároveň optimalizuje aj spotreba energie. Keď intuitívne silnejšie zatlačíte na rukoväť, aby ste vyrovnali nepoddajné záhyby, žehlička automaticky vytvorí viac pary.
Keď na rukoväť netlačíte, keď žehličku zdvihnete, alebo keď je žehlička postavená vzpriamene, technológia na automatické šetrenie energie obmedzí výstup pary, čím sa zníži spotreba energie.
Dúfame, že si používanie tejto žehličky vychutnáte.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie spadlo, prípadne z neho uniká voda.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.

- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou platňou žehličky.
- Žehličku nepoužívajte, ak súčasti ohybnej gumenej rukoväte vykazujú zreteľné známky poškodenia.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď, čo i len na krátku chvíľu, prestanete žehličku používať: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, žehličku postavte do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- Žehličku vždy umiestnite a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Opis zariadenia (Obr. 1)

A Kropiaca dýza
B Plniaci otvor
C Kryt otvoru na plnenie
D Tlačidlo prídavného prúdu pary ( )
E Ovládanie naparovania
- CALC CLEAN = funkcia Calc-Clean
- 0 = bez naparovania
- = minimálne množstvo pary
- = maximálne množstvo pary

F Tlačidlo kropenia ( )
G Kontrolné svetlo automatického vypnutia (len model GC3660)
H Otočný regulátor teploty
I Kontrolné svetlo nastavenia teploty
J Sieťový drôt
K Časť ohybnej gumenej rukoväte
L Tableta na odstraňovanie vodného kameňa
M Zásobník na vodu
N Odkladacia päta žehličky
Nie je zobrazené: Nádobka na plnenie

Pred prvým použitím

1 Zo žehliacej plochy odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu alebo plast (Obr. 2).

Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

1 Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.

2 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary) (Obr. 3).

3 Otvorte veko plniaceho otvoru.

4 Pomocou nádobky na plnenie zásobníka na vodu naplňte zásobník po značku maximálnej úrovne hladiny. Žehličku nakloňte dozadu, aby ste si overili, či hladina vody dosiahla symbol MAX (Obr. 4).
Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

5 Zatvorte veko plniaceho otvoru („kliknutie").

Nastavenie teploty

Nastavenia teploty a naparovania

Typ tkaniny	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania	Funkcia prídavného prúdu pary
Ľan	MAX		Áno
Bavlna	●●●		Áno
Vlna	●●		NIE JE DOSTUPNÉ
Hodváb	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ
Syntetické vlákna (napr. akryl, nylón, polyamid, polyester)	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ

Skontrolujte teplotu žehlenia uvedenú na štítku odevu.
Ak neviete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.
Hodváb, vlnené a syntetické materiály: žehlite vnútornú stranu, aby na oblečení nevznikli lesklé pásy. Aby sa predišlo tvorbe škvŕn, nepoužívajte funkciu kropenia.
Najskôr začnite žehliť odevy, ktoré vyžaduje pri žehlení najnižšiu teplotu, akými sú napríklad tkaniny zo syntetického vlákna.

1 Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.

2 Otočením regulátora do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu pri žehlení (Obr. 5).

Pozrite si tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania".

3 Zariadenie pripojte do siete.

◗ Rozsvieti sa kontrolné svetlo nastavenia teploty (Obr. 6).

4 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, chvíľu počkajte a potom začnite so žehlením.

Poznámka: Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa počas žehlenia občas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Poznámka: Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

Senzorom ovládaná rukoväť s technológiou šetrenia energie

- Počas žehlenia tento senzor v rukoväti zabezpečuje, že žehlička produkuje optimálne množstvo pary. Keďže 90 % spotreby energie žehličky sa využíva na tvorbu pary, optimalizovaním výstupu pary sa zároveň optimalizuje aj spotreba energie. Keď intuitívne silnejšie zatlačíte na rukoväť, aby ste vyrovnali nepoddajné záhyby, žehlička automaticky vytvorí viac pary.
- Keď na rukoväť netlačíte, keď žehličku zdvihnete, alebo keď je žehlička postavená vzpriamene, technológia na automatické šetrenie energie obmedzí výstup pary, čím sa zníži spotreba energie (Obr. 7).

Žehlenie s naparovaním

1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

2 Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie", tabuľka „Nastavenia teploty a naparovania").

3 Zvoľte vhodné nastavenie naparovania. Uistite sa, že zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia

(pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, tabuľka „Nastavenia teploty a naparovania“) (Obr. 8).

Poznámka: Žehlička je pripravená na žehlenie parou hneď po dosiahnutí nastavenej teploty žehlenia.

Poznámka: Ak je nastavená teplota žehlenia príliš nízka (MIN až ●●), môže z otvorov v žehliacej ploche kvapkať voda (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“, časť „Funkcia zastavenia odkvapkávania” (“Drip Stop“)).

Žehlenie bez naparovania

1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary) (Obr. 3).

2 Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, tabuľka „Nastavenia teploty a naparovania“).

Vlastnosti

Funkcia kropenia

Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.

1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

2 Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku (Obr. 9).

Funkcia prídavného prúdu pary

Silný impulz pary pomáha odstrániť veľmi nepoddajné záhyby. Funkciu prídavného prúdu pary môžete použiť len pri nastaveniach teploty ●●● až MAX.

1 Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary (Obr. 10).

Prúd koncentrovanej pary zo špeciálnej naparovacej špičky (len model GC3640/GC3660)

Prúd koncentrovanej pary z dlhých otvorov v špeciálnej naparovacej špičke vylepšuje distribúciu pary do všetkých častí žehleného oblečenia.

Funkciu prúdu koncentrovanej pary je možné používať iba pri nastaveniach teploty v rozmedzí od ●●● do MAX.

1 Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary (Obr. 11).

Funkcia vertikálneho prídavného prúdu pary

Funkciu prídavného prúdu pary môžete používať aj vtedy, keď držíte žehličku vo zvislej polohe. Používa sa na vyhladenie pokrčených miest zaveseného oblečenia, záclon a pod.

1 Žehličku podržte vo zvislej polohe, stlačte a podržte stlačené tlačidlo prídavného prúdu pary (Obr. 12).

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop

Žehlička je vybavená funkciou Drip Stop, ktorá bráni odkvapkávaniu vody: ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Vtedy budete počuť typický zvuk.

Funkcia automatického vypnutia (len určité modely)

Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, funkcia automatického vypnutia ju automaticky vypne.

- V prípade automatického vypnutia začne kontrolné svetlo automatického vypnutia blikať načerveno (Obr. 13).

Aby sa žehlička opäť zohriala:

1 Zodvihnite žehličku, prípadne ňou zľahka pohnite.
- Červené svetlo automatického vypnutia zhasne.
- Ak teplota žehliacej plochy klesla pod nastavenú teplotu žehlenia, zapne sa kontrolné svetlo nastavenia teploty.

2 Ak sa po tom, čo ste pohli žehličkou, rozsvieti jantárové kontrolné svetlo, počkajte kým zhasne a až potom pokračujte v žehlení.

Poznámka: Ak sa po pohnutí žehličkou jantárové kontrolné svetlo nerozsvieti, tak žehliaca platňa má stále správnu teplotu a žehlička je pripravená na použitie.

Čistenie a údržba

Čistenie

1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, sieťovú zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.

2 Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca plocha hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drôtenky, ocot ani iné chemikálie.

3 Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.

4 Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vypláchnutí nádobu úplne vyprázdnite (Obr. 14).

Dvojitý systém ochrany proti vodnému kameňu

Systém ochrany proti vodnému kameňu Double-Active Calc predstavuje kombináciu tablety na odstránenie vodného kameňa v zásobníku na vodu a funkcie Calc-Clean.

1 Tableta na odstránenie vodného kameňa zabraňuje upchatiu otvorov na paru. Táto tableta je účinná nepretržite a netreba ju meniť (Obr. 15).
2 Funkcia Calc-Clean odstraňuje zo žehličky čiastočky usadeného vodného kameňa.

Funkcia Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa

Funkciu Calc-Clean používajte raz za dva týždne. Ak je tvrdosť vody v mieste Vášho bydliska veľmi vysoká (t.j. ak z otvorov v žehliacej ploche počas žehlenia vypadávaj šupinky vodného kameňa), funkciu Calc-Clean používajte častejšie.

1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 a sieťovú zástrčku odpojte zo zásuvky.

2 Zásobník na vodu naplňte po maximálnu úroveň.

Do zásobníka na vodu nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

3 Koliesko nastavenia teploty otočte do polohy MAX.

4 Zariadenie pripojte do siete.

5 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.

6 Žehličku podržte nad umývadlom. Ovládanie naparovania nastavte do polohy CALC CLEAN a stlačte a podržte ovládač. Žehličkou jemne zatraste (Obr. 16).

◗ Zo žehliacej platne bude vychádzať para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).

7 Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, uvoľnite ovládanie naparovania.

8 Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

Po odstránení vodného kameňa

1 Žehličku pripojte do siete a nechajte ju zahriať, aby sa vysušila žehliaca plocha.

2 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.

3 Jemne prejdite žehličkou po kúsku použitej tkaniny, aby ste odstránili škvrny, ktoré sa pri odparovaní vody mohli vytvoriť na povrchu žehliacej platne.

4 Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Pomôcky na uskladnenie

1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, sieťovú zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.

2 Kábel naviňte okolo výstupku na jeho odkladanie (Obr. 17).

Poznámka: Uistite sa, že keď žehličku odložíte, jej napájací kábel netlačí na rukoväť.

3 Žehličku skladujte vo vertikálnej polohe na bezpečnom a suchom mieste.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 18).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená k sieti, ale žehliaca plocha je stále studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Otočný regulátor teploty je v polohe MIN.	Koliesko na nastavenie teploty otočte do požadovanej polohy.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Plnenie zásobníka na vodu“).
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládanie naparovania prepnite do polohy ☁ alebo ☁ (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, tabuľka „Nastavenia teploty a naparovania“).
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné používať naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a pred žehlením počkajte, kým nezhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty.
Funkcia prídavného prúdu pary nefunguje správne.	Funkciu prídavného prúdu pary ste používali príliš často v krátkom časovom období.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu prídavného prúdu pary, chvíľu počkajte.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné použiť funkciu prídavného prúdu pary (nastavenie medzi ●●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy a funkciu prídavného prúdu pary začnite používať až po zhasnutí kontrolného svetla nastavenia teploty.
Počas žehlenia padajú na žehlenú látku kvapky vody.	Nezatvorili ste správne kryt plniaceho otvoru.	Zatlačte kryt, aby sa ozvalo kliknutie.
	Do zásobníka na vodu ste pridali nejakú prísadu.	Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.
	Použili ste funkciu prídavného prúdu pary pri nastavení teploty nižšej ako ●●●.	Regulátor teploty nastavte do polohy medzi ●●● a MAX.
	Nastavili ste príliš nízku teplotu na naparovanie.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné používať naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a pred žehlením počkajte, kým nezhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zo žehliacej platne po schladení, alebo odložení žehličky kvapká voda.	Žehličku ste položili do horizontálnej polohy pričom v zásobníku na vodu zostala voda.	Pred odložením žehličky vyprázdnite zásobník na vodu. Žehličku postavte na pätu.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Raz alebo niekoľkokrát použite funkciu Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“, časť „Funkcia Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa“).
Bliká červené svetlo automatického vypnutia (len určité modely).	Funkcia automatického vypnutia vypla žehličku (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“).	Mierne pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu automatického vypnutia. Svetlo automatického vypnutia zhasne.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.
Ta uporabniški priročnik vsebuje informacije o izjemnih funkcijah in značilnostih tega likalnika ter nasvete za lažje in udobnejše likanje.
Likalnik je opremljen s posebnim senzorsko krmiljenim ročajem ter tehnologijo za **samodejno varčevanje z energijo**.
Med likanjem senzor v ročaju skrbi za to, da likalnik proizvaja optimalno količino pare. Ker se 90 % energije porabi za proizvajanje pare, se optimalna poraba energije zagotovi z optimiranjem izpusta pare. Ko intuitivno močneje pritisnete na ročaj, da bi odstranili trdovratne gube, likalnik samodejno proizvede več pare.
Ko ne pritiskate na ročaj, ko dvignete likalnik in ko je likalnik postavljen v pokončnem položaju ali na likalni plošči brez premikanja, tehnologija za samodejno varčevanje z energijo zmanjša proizvajanje pare in s tem porabo energije.
Upamo, da vam bo uporaba tega likalnika v veliko veselje.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika nikoli ne potapljajte v vodo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtikač, omrežni kabel ali aparat poškodovan, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.
- Ne uporabljajte aparata, če so prilagodljivi gumijasti deli ročaja vidno poškodovani.

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci na peto in izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Splošni opis (Sl. 1)

A Nastavek za pršenje
B Odprtina za polnjenje
C Pokrovček odprtine za polnjenje
D Gumb za izpust pare (⟰)
E Parni regulator
- CALC CLEAN = funkcija za odstranjevanje vodnega kamna
- 0 = brez pare

- ☁ = najmanj pare
- ☁ = največ pare

F Gumb za pršenje (💧)
G Rdeči indikator samodejnega izklopa (samo GC3660)
H Temperaturni regulator
I Indikator temperature
J Omrežni napajalni kabel
K Prilagodljiv gumijasti deli ročaja
L Tableta za odstranjevanje vodnega kamna
M Zbiralnik za vodo
N Peta

Ni prikazano: Posodica za polnjenje

Pred prvo uporabo

1 Z likalne plošče odstranite vse nalepke, zaščitno folijo ali plastiko (Sl. 2).

Priprava za uporabo

Polnjenje zbiralnika za vodo

V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

1 Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.

2 Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare) (Sl. 3).

3 Odprite pokrovček odprtine za polnjenje.

4 Z uporabo posodice za polnjenje napolnite zbiralnik za vodo z vodo izpod pipe do najvišjega nivoja. Likalnik nagnite nazaj in preverite, ali je nivo vode dosegel oznako MAX (Sl. 4).

Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

5 Zaprite pokrovček odprtine za polnjenje (“klik”).

Nastavljanje temperature

Nastavitve temperature in pare

Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare	Izpust pare
Posteljnina	MAX	♨	Da
Bombaž	●●●	♨	Da
Volna	●●	☁	Ni na voljo
Svila	●	0	Ni na voljo
Sintetične tkanine (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	Ni na voljo

Ustrezno temperaturo za likanje preverite na etiketi s podatki o vzdrževanju.
Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.
Svila, volna in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da preprečite nastanek madežev, ne uporabljajte funkcije pršenja.
Začnite z likanjem tkanin, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so na primer tista, narejena iz sintetičnih vlaken.

1 Postavite likalnik pokonci, na peto.

2 Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga zavrtite do pravilne označbe temperature (Sl. 5).
Oglejte si tabelo "Nastavitve temperature in pare".

3 Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno stensko vtičnico.
◗ Indikator temperature zasveti (Sl. 6).

4 Ko indikator temperature neha svetiti, malo počakajte in nato začnite z likanjem.

Opomba: Indikator temperature med likanjem občasno zasveti.

Uporaba aparata

Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi. To traja le krajši čas.

Senzorsko krmiljen ročaj s tehnologijo za varčevanje z energijo

- Med likanjem senzor v ročaju skrbi za to, da likalnik proizvaja optimalno količino pare. Ker se 90 % energije porabi za proizvajanje pare, se optimalna poraba energije zagotovi z optimiranjem izpusta pare. Ko intuitivno močneje pritisnete na ročaj, da bi odstranili trdovratne gube, likalnik samodejno proizvede več pare.
- Ko ne pritiskate na ročaj, ko dvignete likalnik in ko je likalnik postavljen v pokončnem položaju ali na likalni plošči brez premikanja, tehnologija za samodejno varčevanje z energijo zmanjša proizvajanje pare in s tem porabo energije (Sl. 7).

Likanje s paro

1 V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.

2 Nastavite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", tabela "Nastavitve temperature in pare").

3 Nastavite ustrezno nastavitev pare. Pazite, da je nastavitev pare primerna za nastavljeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", tabela "Nastavitve temperature in pare") (Sl. 8).

Opomba: Likalnik je pripravljen za likanje s paro takoj, ko doseže nastavljeno temperaturo likanja.

Opomba: Če je nastavljena temperatura likanja prenizka (MIN do ●●), lahko iz likalne plošče kaplja voda (oglejte si poglavje "Funkcije", razdelek "Preprečevanje kapljanja").

Likanje brez pare

1. Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare) (Sl. 3).
2. Nastavite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", tabela "Nastavitve temperature in pare").

Funkcije

Funkcija pršenja

Funkcijo pršenja lahko uporabite za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.

1. V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
2. Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago (Sl. 9).

Izpust pare

Močan izpust pare pomaga odstraniti najbolj trdovratne gube.
Ta funkcija deluje pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

1. Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare (Sl. 10).

Usmerjen izpust pare iz posebne parne konice (samo GC3640/GC3660)

Usmerjen izpust pare iz posebne parne konice izboljša porazdelitev pare do vseh delov oblačila. Funkcija za usmerjen izpust pare deluje samo pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

1. Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare (Sl. 11).

Izpust pare v navpičnem položaju

Funkcijo za izpust pare lahko uporabljate tudi, ko držite likalnik v navpičnem položaju. To je uporabno predvsem pri likanju visečih oblek, zaves itd.

1. Likalnik držite v navpičnem položaju in pritisnite in sprostite gumb za izpust pare (Sl. 12).

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Preprečevanje kapljanja

Likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik pri prenizki temperaturi samodejno zaustavi proizvajanje pare, da prepreči kapljanje iz likalne plošče. Ko se to zgodi, boste morda zaslišali zvok.

Funkcija samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih)

Funkcija samodejnega izklopa samodejno izklopi likalnik, če se le-ta nekaj časa ne premakne.

- Rdeči indikator samodejnega izklopa utripa, kar pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa izklopila likalnik (Sl. 13).

Da likalnik ponovno segrejete:

1. Dvignite ali rahlo premaknite likalnik.
- Rdeči indikator samodejnega izklopa neha svetiti.
- Če se temperatura likalne plošče spusti pod nastavljeno temperaturo likanja, zasveti indikator temperature.

2. Če indikator temperature po premiku likalnika zasveti, z likanjem počakajte, dokler ne neha svetiti.

Opomba: Če indikator temperature po premiku likalnika ne zasveti, ima likalna plošča še vedno primerno temperaturo za likanje in likalnik je pripravljen za uporabo.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje

1. Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.

2. Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, kisa ali drugih kemikalij.

3 Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.

4 Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite (Sl. 14).

Sistem proti vodnemu kamnu z dvojnim delovanjem

Sistem za odstranjevanje vodnega kamna z dvojnim delovanjem vključuje tableto za odstranjevanje vodnega kamna v zbiralniku za vodo in funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna.

1 Tableta za odstranjevanje vodnega kamna preprečuje, da bi vodni kamen zamašil odprtine za paro. Tableta je vedno aktivna in je ni treba zamenjevati (Sl. 15).
2 Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna iz likalnika odstranjuje delce vodnega kamna.

Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobci vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

1 Nastavite parni regulator na položaj 0 in odstranite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.

2 Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

3 Temperaturni regulator nastavite na MAX.

4 Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno stensko vtičnico.

5 Ko indikator temperature neha svetiti, izključite likalnik iz električnega omrežja.

6 Likalnik držite nad umivalnikom. Parni regulator premaknite in držite na položaju CALC CLEAN. Likalnik nežno stresajte sem ter tja (Sl. 16).

◗ Para in vrela voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delce (če jih je kaj) bo izpralo.

7 Parni regulator sprostite takoj, ko zmanjka vode v zbiralniku za vodo.

8 Če je v likalniku ostalo še veliko nečistoče, ponovite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

1 Vtikač vstavite nazaj v omrežno vtičnico, da se likalnik segreje in se grelna plošča osuši.

2 Ko indikator temperature ugasne, likalnik izključite iz električnega omrežja.

3 Z likalnikom nekajkrat potegnite preko stare krpe in z likalne plošče odstranite morebitne vodne madeže, ki so se na njej nabrali.

4 Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

Shranjevanje

1 Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.

2 Navijte omrežni kabel okoli dela za shranjevanje kabla (Sl. 17).

Opomba: Pazite, da med shranjevanjem omrežni kabel ne pritiska na ročaj.

3 Pokonci postavljen likalnik shranite na varno in suho mesto.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 18).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar likalna plošča ostane hladna.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtikač in stensko vtičnico.
	Temperaturni regulator je nastavljen na MIN.	Nastavite temperaturni regulator na ustrezni položaj.
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Parni regulator je nastavljen na 0.	Parni regulator nastavite na ☁ ali ☁ (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", tabela "Nastavitve temperature in pare").

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirala se je funkcija preprečevanja kapljanja.	Nastavite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden začnete likati.
Funkcija za izpust pare ne deluje pravilno.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo likanja, pri kateri je mogoče uporabiti funkcijo za izpust pare (●●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden uporabite funkcijo za izpust pare.
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na tkanino	Pokrovčka odprtine za polnjenje niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček za polnjenje, da zaslišite klik.
	V zbiralnik za vodo ste dali dodatek.	Sperite zbiralnik za vodo in vanj ne vlivajte dodatkov.
	Funkcijo za izpust pare ste uporabili pri nastavitvi temperature, nižji od ●●●.	Temperaturni regulator nastavite na nastavitev med ●●● in MAX.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Nastavili ste temperaturo, ki je prenizka za likanje s paro.	Nastavite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden začnete likati.
Ko se likalnik ohladi ali ko ga pospravite, skozi likalno ploščo kaplja voda.	Likalnik ste postavili v vodoraven položaj, v zbiralniku za vodo pa je še ostalo nekaj vode.	Preden likalnik shranite, izpraznite zbiralnik za vodo. Likalnik postavite pokonci.
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", razdelek "Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna").
Rdeči indikator samodejnega izklopa utripa (samo pri določenih modelih).	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (oglejte si poglavje "Funkcije").	Narahlo premaknite likalnik, da deaktivirate funkcijo samodejnega izklopa. Rdeči indikator samodejnega izklopa neha svetiti.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Ovaj korisnički priručnik pruža informacije o neverovatnim karakteristikama ove pegle, kao i savete kako da peglanje učinite lakšim i prijatnijim.
Pegla je opremljena drškom kojom se upravlja pomoću specijalnih senzora i automatskom funkcijom **tehnologije za štednju energije**.
Dok peglate, senzor koji se nalazi u dršci brine da pegla stvara optimalnu količinu pare. Kako se 90% potrošnje energije pegle koristi za stvaranje pare, optimizacija štednje energije izvodi se tako da se izlaz pare svede na optimalnu količinu. Kada intuitivno jače stisnete dršku pegle kako biste izravnali tvrdokorne nabore pegla automatski stvara jaču paru.
Kada uopšte na pritiskate dršku ili kada je pegla podignuta, postavljena u uspravan položaj ili odložena na njenu grejnu ploču, bez da se pomiče, automatska funkcija tehnologije za štednju energije će ograničiti izlaz pare da bi se smanjila potrošnja energije.
Nadamo se da ćete biti zadovoljni upotrebom ove pegle.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa grejnom pločom pegle.
- Nemojte da koristite aparat ako na savitljivim gumenim delovima drške ima vidljivih znakova oštećenja.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu za napajanje ima oštećenja.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada posle završenog peglanja čistite peglu, punite ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na 0, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Opšti opis (Sl. 1)

A Mlaznica za raspršivanje
B Otvor za punjenje
C Poklopac otvora za punjenje

D Dugme za mlaz pare ( )
E Kontrola pare
- CALC CLEAN = Funkcija Calc-Clean
- 0 = bez pare
- = minimalna količina pare
- = maksimalna količina pare

F Dugme za raspršivanje ( )
G Crveni indikator automatskog isključivanja (samo kod modela GC3660)
H Regulator temperature
I Indikator temperature
J Kabl za napajanje
K Savitljivi gumeni delovi drške
L Tableta protiv kamenca
M Rezervoar za vodu
N Stopa za uspravan položaj
Nije prikazano: čaša za punjenje

Pre prve upotrebe

1 Sa grejne ploče skinite sve nalepnice, zaštitnu foliju ili plastiku (Sl. 2)

Pre upotrebe

Punjenje posude za vodu

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

1 Proverite da li ste isključili aparat.

2 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 3).

3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.

4 Da biste napunili rezervoar za vodu vodom iz vodovoda do maksimalnog nivoa, poslužite se čašom za punjenje. Nagnite peglu unazad da proverite da li je nivo vode dostigao oznaku MAX (Sl. 4).

Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

5 Zatvorite poklopac otvora za punjenje (“klik”).

Podešavanje temperature

Postavke temperature i pare

Tip tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare
Lan	MAX		Da
Pamuk	●●●		Da
Vuna	●●		nije dostupno
Svila	●	0	nije dostupno
Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	nije dostupno

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu peglanja.
Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.
Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, ne koristite funkciju raspršivanja.
Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.

1 Postavite peglu u uspravan položaj.

2 Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (Sl. 5).
Pogledajte tabelu ‘Postavke temperature i pare’.

3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
◗ Zasvetleće indikator temperature (Sl. 6).

4 Kada se kontrolna lampica isključi, sačekajte trenutak pre nego što počnete sa peglanjem.

Napomena: Indikator temperature će se povremeno paliti tokom peglanja.

Upotreba aparata

Napomena: Kod prve upotrebe pegla može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.

Drška kojom se upravlja pomoću senzora s funkcijom tehnologije za štednju energije

- Dok peglate, senzor koji se nalazi u dršci brine da pegla stvara optimalnu količinu pare. Kako se 90% potrošnje energije neke pegle koristi za stvaranje pare, optimizacija štednja energije izvodi se tako da se izlaz pare svede na optimalnu količinu. Kada intuitivno jače stisnete dršku pegle kako biste izravnali tvrdokorne nabore pegla automatski stvara jaču paru.
- Kada uopšte na pritiskate dršku ili kada je pegla podignuta, postavljena u uspravan položaj ili odložena na njenu grejnu ploču, bez da se pomiče, automatska funkcija tehnologije za štednju energije će ograničiti izlaz pare da bi se smanjila potrošnja energije (Sl. 7).

Peglanje sa parom

1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.

2 Postavite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje 'Pre upotrebe', tabelu 'Postavke temperature i pare').

3 Izaberite odgovarajuću postavku za paru. Proverite da li je postavka pare podesna za podešenu temperaturu za peglanje (pogledajte poglavlje 'Pre upotrebe', tabelu 'Postavke temperature i pare') (Sl. 8).

Napomena: Pegla je spremna za peglanje sa parom čim dostigne podešenu temperaturu za peglanje.

Napomena: Ako je podešena temperatura za peglanje suviše niska (MIN do ●●), iz grejne ploče može da curi voda (pogledajte odeljak "Zaustavljanje kapljanja" u poglavlju "Karakteristike").

Peglanje bez pare

1 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 3).

2 Postavite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje 'Pre upotrebe', tabelu 'Postavke temperature i pare').

Karakteristike

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete da koristite da biste uklonili tvrdokorne nabore na bilo kojoj temperaturi.

1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.

2 Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla (Sl. 9).

Dodatna količina pare

Snažan mlaz pare pomaže u otklanjanju većih nabora.
Funkcija mlaza pare može da se koristi samo ako je temperatura između ●●● i MAX.

1 Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare (Sl. 10).

Koncentrisan mlaz pare iz specijalnog vrha za izlazak pare (Steam Tip) (samo modeli GC3640/GC3660)

Koncentrisan mlaz pare iz uzdužnih otvora na vrhu za izlazak pare (Steam Tip) bolje raspoređuje paru na svaki deo vaše odeće. Funkcija dodatne količine pare može da se koristi samo ako je temperatura podešena između ●●● i MAX.

1 Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare (Sl. 11).

Vertikalni mlaz pare

Funkciju dodatne količine pare možete koristiti i dok peglu držite u vertikalnom položaju. To je korisno kod uklanjanja nabora sa odeće koja visi, zavesa itd.

1 Postavite peglu uspravno i pritisnite pa pustite dugme za mlaz pare (Sl. 12).

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Funkcija za zaustavljanje kapanja

Ova pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura preniska da bi se sprečilo kapljanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

Funkcija automatskog isključivanja (samo neki modeli)

Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja automatski isključuje peglu ako je neko vreme ne pomerite.

- Crveni indikator automatskog isključivanja počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija automatskog bezbednosnog isključivanja (Sl. 13).

Da bi se pegla ponovo zagrejala:

1 Podignite peglu ili je malo pomerite
- Crveni indikator automatskog isključivanja se gasi.
- Ako je temperatura grejne ploče pala ispod podešene temperature peglanja, uključuje se indikator temperature.

2 Ako se indikator temperature uključi nakon što ste pomerili peglu, pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se on isključi.

Napomena: Ako se indikator temperature ne uključi nakon što ste pomerili peglu, grejna ploča još uvek ima pravu temperaturu i pegla je spremna za upotrebu.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

1 Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač za napajanje iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.

2 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljuspice i ostale naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, vodite računa da ne dođe u dodir sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

3 Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.

4 Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon ispiranja ispraznite posudu za vodu (Sl. 14).

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvovanjem

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom sastoji se od tablete protiv kamenca u rezervoaru za vodu u kombinaciji sa funkcijom Calc-Clean.

1 Tableta protiv kamenca sprečava da kamenac zapuši otvore za paru. Tableta neprekidno deluje i ne mora da se menja (Sl. 15).
2 Funkcija Calc-Clean uklanja čestice kamenca iz pegle.

Funkcija Calc-Clean

Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

1 Podesite kontrolu pare na položaj 0 i izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice.

2 Napunite posudu za vodu do kraja.

U rezervoar za vodu nemojte da sipate sirće ni druga sredstva za uklanjanje kamenca.

3 Podesite regulator temperature na MAX.

4 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

5 Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.

6 Držite peglu nad sudoperom. Postavite regulator pare u položaj CALC CLEAN i zadržite ga. Blago protresite peglu napred-nazad (Sl. 16).

◗ Para i vrela voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ako ih ima) će biti isprane.

7 Otpustite regulator pare čim potrošite svu vodu iz rezervoara.

8 Ako pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa funkcijom Calc-Clean.

Posle Calc-Clean procesa

1 Uključite peglu u zidnu utičnicu i ostavite je da se zagreje da bi se grejna ploča osušila.

2 Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.

3 Pažljivo pređite peglom preko komada stare tkanine da biste uklonili sve vodene mrlje koje mogu da nastanu na grejnoj ploči.

4 Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

Čuvanje

1 Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač za napajanje iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.

2 Kabl za napajanje namotajte oko drške za odlaganje kabla (Sl. 17).

Napomena: Ne dozvolite da kabl za napajanje pritišće dršku dok je aparat spremljen.

3 Peglu odlažite u uspravnom položaju, na suvom i bezbednom mestu.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 18).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u struju, ali je grejna ploča hladna.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature je podešen na MIN.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Punjenje posude za vodu").

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Regulator pare je postavljen u položaj 0.	Postavite regulator pare u položaj ☁ ili ☁ (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", tabelu ' Postavke temperature i pare').
	Pegla nije dovoljno vrela i/ili se aktivirala funkcija za zaustavljanje kapljanja.	Izaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju sa parom (●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se indikator temperature isključi.
Funkcija dodatne količine pare ne radi pravilno.	Funkciju dodatne količine pare koristili ste suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Izaberite temperaturu peglanja pri kojoj se može koristiti funkcija dodatne količine pare (●●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što upotrebite funkciju dodatne količine pare pričekajte da se indikator temperature isključi.
Na tkaninu kaplje voda u toku peglanja	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritiskajte poklopac sve dok ne čujete "klik".
	Stavili ste neki aditiv u rezervoar za vodu.	Isperite posudu za vodu i u nju nemojte više da sipate aditive.
	Koristili ste funkciju dodatne količine pare na postavki temperature nižoj od ●●●.	Podesite regulator temperature na postavku između ●●● i MAX

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Podesili ste prenisku temperaturu za peglanje sa parom.	Izaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju sa parom (●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se indikator temperature isključi
Iz grejne ploče curi voda nakon što se pegla ohladila ili je odložena.	Pegla je stavljena u horizontalni položaj, a u rezervoaru je ostalo još vode.	Ispraznite rezervoar za vodu pre odlaganja pegle. Peglu odlažite u uspravnom položaju.
Tokom peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite Calc-Clean funkciju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje" odeljak "Korišćenje Calc-Clean funkcije").

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Crveni indikator za automatsko isključivanje treperi (samo određeni modeli).	Peglu je isključila funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike").	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crvena lampica automatskog isključivanja se isključuje.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
У цьому посібнику користувача подано інформацію про дивовижні функції праски та деякі поради щодо спрощення процесу прасування та можливості зробити його приємнішим.
Цю праску обладнано спеціальною ручкою із сенсорним керуванням та автоматичною **енергозберігаючою технологією**.
Під час прасування сенсор, що знаходиться на ручці праски, забезпечує оптимальну подачу пари. Оскільки 90% енергії, що споживає праска, витрачається для подачі пари, споживання енергії збільшується відповідно до збільшення кількості пари. У разі інтуїтивного натискання на ручку сильніше задля того, щоб видалити важкі складки, праска автоматично подаватиме більше пари.
Якщо Ви не натискаєте на ручку, коли її піднімаєте та коли вона стоїть на п'яті або на підошві, автоматична енергозберігаюча технологія обмежує вихід пари для економії енергії.
Сподіваємося, що ця праска Вам сподобається.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips,

уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підошви праски.
- Не використовуйте пристрій, якщо на гнучких гумових частинах ручки помітні пошкодження.

Увага
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення 0, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у

відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Загальний опис (Мал. 1)

A Носик розпилювача
B Отвір для води
C Кришка отвору для заливання води
D Кнопка подачі парового струменя ( )
E Регулятор пари
- CALC CLEAN = функція очищення від накипу
- 0 = без пари
- = мінімум пари
- = максимум пари

F Кнопка розпилювача ( )
G Червоний індикатор автоматичного вимкнення (лише GC3660)
H Регулятор температури
I Індикатор температури
J Шнур живлення
K Гнучка гумова частина ручки
L Таблетка Anti-Calc
M Резервуар для води
N П'ята
Не зображено: склянка для наливання води

Перед першим використанням

1 Зніміть з підошви усі етикетки, захисну плівку чи пластик (Мал. 2).

Підготовка до використання

Наповнення резервуара для води

Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

1 Пристрій має бути від'єднаний від розетки.

2 Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари) (Мал. 3).

3 Відкрийте кришку отвору для води.

4 За допомогою склянки для наливання води наповніть резервуар водою з-під крана до максимальної позначки. Нахиліть праску назад, щоб перевірити, чи резервуар наповнено до позначки MAX (Мал. 4).

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

5 Закрийте отвір для води кришкою до клацання.

Налаштування температури

Температура та налаштування пари

Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари	Паровий струмінь
Льон	MAX		Так
Бавовна	●●●		Так
Вовна	●●		Не дост.
Шовк	●	0	Не дост.
Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)	●	0	Не дост.

Перевірте значення допустимої температури прасування одежі на етикетці.
Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.

Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини. Не використовуйте функцію розпилення, щоб запобігти виникненню плям.
Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури прасування, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

1 Поставте праску на п'яту.

2 Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення (Мал. 5).

Див. таблицю "Температура та налаштування пари".

3 Підключіть вилку до заземленої розетки.

◗ Спалахує індикатор температури (Мал. 6).

4 Коли згасне індикатор температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати.

Примітка: Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується.

Застосування пристрою

Примітка: Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

Ручка із сенсорним керуванням з енергозберігаючою технологією

- Під час прасування сенсор, що знаходиться на ручці праски, забезпечує оптимальну подачу пари. Оскільки 90% енергії, що споживає праска, витрачається для подачі пари, споживання енергії збільшується відповідно до збільшення кількості пари. У разі інтуїтивного натискання на ручку сильніше задля того, щоб видалити важкі складки, праска автоматично подаватиме більше пари.
- Якщо Ви не натискаєте на ручку, коли її піднімаєте та коли вона стоїть на п'яті або на підошві, автоматична енергозберігаюча технологія обмежує вихід пари для економії енергії (Мал. 7).

Прасування з відпарюванням

1. Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
2. Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", таблицю "Температура та налаштування пари").
3. Виберіть відповідне налаштування пари. Перевірте, чи вибране значення пари підходить для вибраної температури (див. розділ "Підготовка до використання", таблицю "Температура та налаштування пари") (Мал. 8).

Примітка: Праска буде готова до прасування з відпарюванням, як тільки вона нагріється до вибраної температури.

Примітка: Якщо встановлена температури надто низька (від MIN до ●●), з підошви може витікати вода (див. підрозділ "Система запобігання протіканню води" у розділі "Характеристики").

Прасування без пари

1. Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари) (Мал. 3).
2. Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", таблицю "Температура та налаштування пари").

Характеристики

Функція розпилення

Функцію розпилення можна використовувати за будь-якої температури для прасування складних складок.

1. Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
2. Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину (Мал. 9).

Паровий струмінь

Потужний паровий струмінь сприяє усуненню дуже важких складок.

Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.

1 Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя (Мал. 10).

Викид концентрованої пари зі спеціального паруючого носика (лише GC3640/GC3660)

Викид концентрованої пари з подовжених отворів паруючого носика покращує розподіл пари по тканині. Функцію викиду концентрованої пари можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.

1 Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя (Мал. 11).

Вертикальне відпарювання

Функцію подачі парового струменя можна також використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні. Це підходить для прасування складок на підвішеному одязі, шторах тощо.

1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи і відпускаючи кнопку подачі парового струменя (Мал. 12).

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Система запобігання протіканню води

Праска має функцію запобігання протіканню води: щоб запобігти протіканню води з підошви, праска автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає надто низькою. Коли це відбувається, чути звук.

Функція автоматичного вимкнення (лише окремі моделі)

Система автоматичного вимкнення автоматично вимикає праску, якщо її не рухали протягом певного періоду часу.

◗ Індикатор автоматичного вимкнення блимає, вказуючи на те, що праску було вимкнено функцією автоматичного вимкнення (Мал. 13).

Щоб праска знову нагрілася:

1 Підніміть праску або ледь порухайте нею
- Червоний індикатор автоматичного вимкнення згасає.
- Якщо температура підошви впала нижче встановленої температури прасування, засвічується індикатор температури.

2 Якщо жовтий індикатор температури засвічується після того, як Ви порухали праску, почекайте, поки він згасне, перед тим, як починати прасування.

Примітка: Якщо індикатор температури не засвічується після того, як Ви порухали праску, температура підошви достатня для того, щоб прасувати.

Чищення та догляд

Чищення

1 Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути.

2 Зітріть залишки накипу чи інші відкладення з підошви вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Щоб підошва залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підошви.

3 Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.

4 Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води (Мал. 14).

Подвійна система очищення від накипу

Подвійна система очищення від накипу включає в себе таблетку Anti-Calc у резервуарі для води та функцію Calc-Clean.

1 Таблетка Anti-Calc запобігає накопиченню накипу у парових отворах. Ця таблетка діє постійно і не потребує заміни (Мал. 15).
2 Функція Calc-Clean видаляє частинки накипу з праски.

Функція Calc-Clean

Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підошви виходять частки накипу), використовуйте цю функцію частіше.

1 Налаштуйте регулятор пари у положення "0" і витягніть штепсель із розетки.

2 Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

Не наливайте в резервуар для води оцет або інші речовини для видалення накипу.

3 Встановіть регулятор температури у положення MAX.

4 Підключіть вилку до заземленої розетки.

5 Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.

6 Тримайте праску над раковиною. Посуньте регулятор пари у положення CALC CLEAN і зафіксуйте його. Повільно порухайте праскою вперед-назад (Мал. 16).
◗ Пара і гаряча вода витікають із підошви. Домішки та накип (якщо є) вимиваються.

7 Відпустіть кнопку регулятора пари, коли вся вода витече з резервуара.

8 Якщо в прасці все ще залишилися домішки, повторіть процедуру видалення накипу.

Після використання функції видалення накипу Calc-Clean

1 Вставте штепсель назад у розетку і дайте прасці нагрітися, щоб підошва висохла.

2 Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.

3 Повільно ведіть праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підошві.

4 Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

Зберігання

1 Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути.

2 Намотайте шнур живлення навколо пристрою для зберігання шнура (Мал. 17).

Примітка: Не змотуйте шнур живлення таким чином,щоб він притискав ручку.

3 Зберігайте праску на п'яті у безпечному та сухому місці.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 18).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усунення несправностей

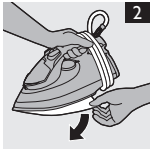
У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

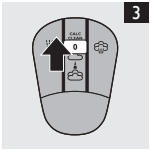
Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праску від'єднано до мережі, але підошва не нагрівається.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Налаштуйте регулятор температури у потрібне положення.
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Налаштуйте регулятор пари у положення ☁ або ☁ (див. розділ "Підготовка до використання", таблицю "Температура та налаштування пари").
	Праска недостатньо гаряча та/або активовано функцію запобігання протіканню води.	Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (від ●● до MAX). Перед тим, як почати прасувати, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Функція подачі парового струменя не працює належним чином.	Функція подачі парового струменя використовувалася надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію подачі парового струменя.
	Праска недостатньо гаряча.	Виберіть температуру прасування, за якої можна використовувати функцію подачі парового струменя (від ●●● до MAX). Перед тим як використовувати функцію подачі парового струменя, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.
Під час прасування краплі води капають на тканину.	Ви не закрили кришку отвору для води належним чином.	Потисніть кришку, доки не почуєте клацання.
	Ви налили домішки у резервуар для води.	Промийте резервуар для води і не заливайте туди домішки.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Ви використовували функцію парового струменя за температури нижче ●●●.	Встановіть регулятор температури у положення між ●●● і MAX.
	Вибрано температуру, яка надто низька для прасування з відпарюванням.	Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (від ●● до MAX). Перед тим, як почати прасувати, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.
Вода капає з підошви після того, як праска охолола або не використовувалася.	Праска перебувала в горизонтальному положенні, і в резервуарі залишалася вода.	Спорожніть резервуар для води перед тим як зберігати праску. Зберігайте праску на п'яті.
Частки накипу та інші забруднення виходять із підошви під час прасування.	Жорстка вода створює накип у підошві.	Використовуйте функцію Calc-Clean один чи кілька разів (див. розділ "Чищення та догляд", підрозділ "Функція Calc-Clean").

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Блимає червоний індикатор автоматичного вимкнення (лише окремі моделі).	Функція автоматичного вимкнення вимкнула праску (див. розділ "Характеристики").	Ледь порухайте праску, щоб деактивувати функцію автоматичного вимкнення. Червоний індикатор автоматичного вимкнення згасає.


2


3

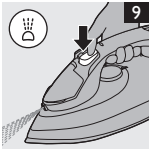
4

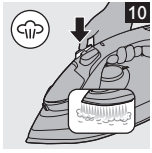
5

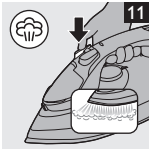
6

7

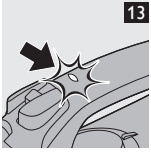
8

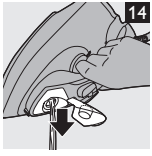

9

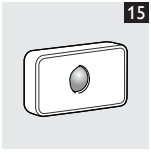

10


11

12


13


14


15

16

17

18

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239.000.7184.2